

**Έντυπο υλικό
στα Θρησκευτικά
Ε΄ Δημοτικού**

**Ο κόσμος της θρησκείας
Ανακαλύπτουμε κείμενα, μνημεία,
τόπους και γεγονότα**

ΤΟΜΟΣ 4ος

Έντυπο προσωρινό υλικό στα Θρησκευτικά Ε΄ Δημοτικού

Ο κόσμος της θρησκείας Ανακαλύπτουμε κείμενα, μνημεία, τόπους και γεγονότα

Το έντυπο προσωρινό υλικό στα Θρησκευτικά δημιουργήθηκε με την ευθύνη της Επιτροπής Εμπειρογνομόνων του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής στο πλαίσιο υλοποίησης του Υποέργου «Εκπόνηση Προγραμμάτων Σπουδών Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης και Οδηγών για τον Εκπαιδευτικό «Εργαλεία Διδακτικών Προσεγγίσεων» της Πράξης «ΝΕΟ ΣΧΟΛΕΙΟ (Σχολείο 21ου αιώνα) - Νέο Πρόγραμμα Σπουδών. Το παρόν υλικό συνοδεύει το αντίστοιχο Πρόγραμμα Σπουδών και τον Οδηγό Εκπαιδευτικού.

Στο έντυπο προσωρινό υλικό για τα Θρησκευτικά Ε΄ Δημοτικού συνεργάστηκαν αμισθί με τα μέλη της επιτροπής εμπειρογνωμόνων, οι παρακάτω εκπαιδευτικοί:

Γιώργος Τζίνος

Δάσκαλος-Θεολόγος (ΜΤh), Εκπαιδευτικός Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης

Διονύσης -Παναγιώτης Βασάλος

Δάσκαλος (ΜΕd), Εκπαιδευτικός Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης

**Σχεδιασμός και μορφοποίηση
Φακέλου:**

Γιώργος Τζίνος

Διονύσης -Παναγιώτης Βασάλος

Εικονογράφηση εξωφύλλου:

**Γιώργος Κόρδης, ζωγραφική με
ηλεκτρονική ακίδα.**

Η αξιολόγηση, η κρίση των προσαρμογών και η επιστημονική επιμέλεια του προσαρμοσμένου βιβλίου πραγματοποιείται από τη Μονάδα Ειδικής Αγωγής του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής.

Η προσαρμογή του βιβλίου για μαθητές με μειωμένη όραση από το ΙΤΥΕ – ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ πραγματοποιείται με βάση τις προδιαγραφές που έχουν αναπτυχθεί από ειδικούς εμπειρογνώμονες για το ΙΕΠ.

**ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ
ΓΙΑ ΜΑΘΗΤΕΣ
ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΗ ΟΡΑΣΗ**

ΙΤΥΕ - ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ
ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Φάκελος Μαθήματος

Έντυπο υλικό
στα Θρησκευτικά Ε΄ Δημοτικού

ΤΟΜΟΣ 4ος

ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ
ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΕΩΝ
«ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ»
ΑΘΗΝΑ



6η Θεματική ενότητα



Αποστολές για την «καλή είδηση»

Περιεχόμενα

1 «Χριστός Ανέστη!» Μια «καλή είδηση» για όλο τον κόσμο

2. «Πορευθέντες μαθητεύσατε πάντα τα έθνη»

- Οι απόστολοι στους δρόμους του κόσμου
- Τα ταξίδια του Παύλου. Ταξίδια γεμάτα δυσκολίες, κινδύνους και περιπέτειες.

3. «Με την ψυχή στα πόδια»: Η καλή είδηση πάντα καινούργια

- Ο εκχριστιανισμός των Σλάβων. Κύριλλος και Μεθόδιος.
- Ο άγιος Κοσμάς ο Αιτωλός
- Η Ουγκάντα και η Κένυα δυο χαρακτηριστικά παραδείγματα

**ιεραποστολικής δράσης στην
Αφρική.**

- **Ιερομόναχος Κοσμάς Γρηγο-
ριάτης**
- **Γερόντισσα Γαβριηλία**
- **Αρχιεπίσκοπος Αναστάσιος**

Σε αυτή την ενότητα

- ◆ **Θα προσπαθήσουμε να αντιλη-
φθούμε τη σημασία της Ανάστα-
σης του Χριστού για την ιεραπο-
στολή.**
- ◆ **Θα εντοπίσουμε τους κινδύνους
που συνδέονται με μια ιεραπο-
στολή.**

- ◆ Θα διακρίνουμε και θα αξιολογήσουμε το θάρρος, την επιμονή και την αφοσίωση στο έργο ορισμένων προσώπων.
- ◆ Θα δούμε ότι η αποστολή της μαρτυρίας του Χριστού συνεχίζεται μέχρι και σήμερα.
- ◆ Θα προσπαθήσουμε να συνειδητοποιήσουμε τη σημασία της δέσμευσης σε μία αποστολή.

1. «Χριστός Ανέστη!» Μια «καλή είδηση» για όλο τον κόσμο

«Ηγέρθη, ουκ ἔστιν ὧδε»:
Ο ἄγγελος στις Μυροφόρες



Όταν πέρασε το Σάββατο, η Μαρία η Μαγδαληνή και η Μαρία, η μητέρα του Ιακώβου, και η Σαλώμη, αγόρασαν αρώματα για να πάνε να αλείψουν το σώμα του Ιησού. Ήρθαν στο μνήμα πολύ πρωί την επομένη

του Σαββάτου, μόλις ανέτειλε ο ήλιος. Και έλεγαν μεταξύ τους: «Ποιος θα μας κυλήσει την πέτρα από την είσοδο του μνήματος;», γιατί ήταν πάρα πολύ μεγάλη. Μόλις όμως κοίταξαν προς εκεί, παρατήρησαν ότι η πέτρα είχε κυλήσει από τον τόπο της.

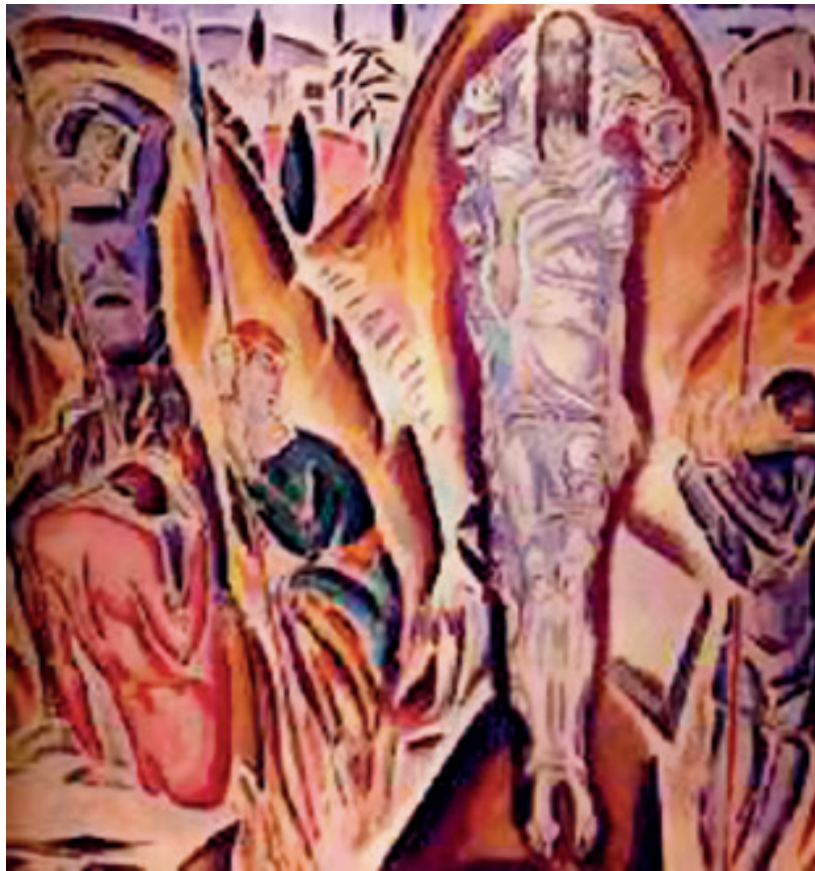
Μόλις μπήκαν στο μνήμα είδαν ένα νεαρό με λευκή στολή να κάθεται στα δεξιά και τρόμαξαν. Αυτός όμως τους είπε: «Μην τρομάζετε. Ψάχνετε για τον Ιησού από τη Ναζαρέτ, τον σταυρωμένο; Αναστήθηκε. Δεν είναι εδώ. Να και το μέρος, όπου τον είχαν βάλει. Πηγαίνετε τώρα και πείτε στους μαθητές του και στον Πέτρο: «Πηγαίνει πριν από σας στη Γαλιλαία και σας περιμένει. Εκεί θα τον δείτε, όπως σας το είχε ήδη πει». Οι γυναίκες βγήκαν και έφυγαν από το μνήμα γεμάτες

**τρόμο και δέος. Δεν είπαν όμως τί-
ποτα σε κανέναν, γιατί φοβούνταν.**

Μκ 16, 1-8



«Η αλήθεια όμως είναι πως ο Χριστός έχει αναστηθεί»



«Η Ανάστασις» του Κωνσταντίνου Παρθένη

Η αλήθεια όμως είναι πως ο Χριστός έχει αναστηθεί, κάνοντας την αρχή για την ανάσταση όλων των νεκρών. Γιατί, όπως ο θάνατος ήρθε στον κόσμο από έναν άνθρωπο, έτσι από έναν άνθρωπο ήρθε και η ανά-

σταση τα νεκρών. Όπως πεθαίνουν όλοι εξαιτίας της συγγένειας με τον Αδάμ, έτσι, χάρη στη συγγένεια με τον Χριστό, όλοι θα ξαναπάρουν ζωή.
Α΄ Κορ 15, 20-21

Δραστηριότητες

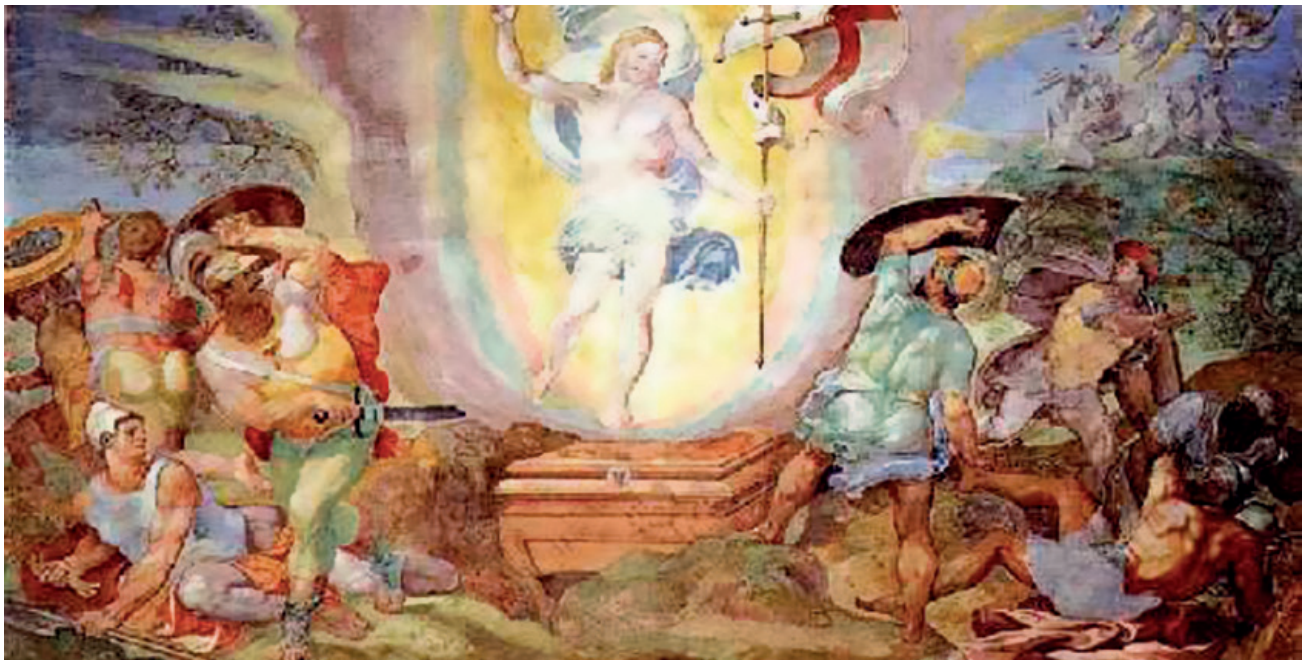
1. Γινόμαστε δημοσιογράφοι και παίρνουμε δύο συνεντεύξεις. Μία από τις μυροφόρες όταν έμαθαν για την ανάσταση του Χριστού και μία δεύτερη από τους Μαθητές λίγο μετά την πληροφόρησή τους από τις μυροφόρες για το χαρμόσυνο γεγονός της Ανάστασης.

2. Παρατηρούμε την εικόνα του Κωνσταντίνου Παρθένη «Η Ανάστασις»:

α. Ποια πρόσωπα εικονίζονται; Ποια είναι η κυρίαρχη μορφή; Ποια

είναι τα βασικά χρώματα που επικρατούν; Γιατί πιστεύετε ο ζωγράφος χρησιμοποίησε αυτά τα χρώματα;

β. Μπαίνουμε και εμείς μέσα στην εικόνα στη θέση των εικονιζόμενων προσώπων. Εκφράζουμε τα συναισθήματα που νιώθουμε.



Η Ανάσταση του Χριστού, Καπέλα Σιξτίνα, Ρώμη-Βατικανό



2. «Πορευθέντες μαθητεύσατε πάντα τα έθνη»

Μετά το μήνυμα του αγγέλου που μετέφεραν οι Μυροφόρες στους έντεκα μαθητές εκείνοι ξεκίνησαν για τη Γαλιλαία και συγκεκριμένα στο βουνό, όπου ο Ιησούς τους είχε παραγγείλει να πάνε. Όταν τον είδαν, τον προσκύνησαν. Μερικοί, όμως, είχαν αμφιβολίες. Ο Ιησούς τους πλησίασε και τους είπε: «Ο Θεός μου έδωσε όλη την εξουσία στον ουρανό και στη γη. Πηγαίνετε, λοιπόν, και κάνετε μαθητές μου όλα τα έθνη, βαφτίζοντάς τους στο όνομα του Πατρός και του Υιού και του Αγίου Πνεύματος και διδάξτε τους να τηρούν όλες τις εντολές που σας έδωσα. Και εγώ θα είμαι μαζί σας πάντα, ως τη συντέλεια του κόσμου» Αμήν.

Μτ 28, 6-20

Οι Απόστολοι στους δρόμους του κόσμου



Όλοι οι Απόστολοι κήρυξαν τον Χριστιανισμό. Εκτός από τον Παύλο και τις μεγάλες περιοδείες του, ο Ιωάννης μαζί με τον Πέτρο κήρυξαν στη Σαμάρεια. Ο Ιωάννης δίδαξε στη Μικρά Ασία με κέντρο την Έφεσο.

Ο αδελφός του Πέτρου, Ανδρέας, περιόδευσε και δίδαξε στη Συρία, στην Καππαδοκία, στη Βιθυνία, στη Σκυθία και αλλού. Επίσης, πήγε στη Θράκη, στη Μακεδονία, στην Ήπειρο και κατέληξε στην Πάτρα, όπου και θανατώθηκε. Ο Φίλιππος κήρυξε στη Φρυγία της Μ. Ασίας, όπου και μαρτύρησε. Ο Ναθαναήλ, σύμφωνα με την παράδοση, κήρυξε στην Ινδία και στην Αρμενία. Ο Θωμάς στην Ινδία. Ο Ματθαίος στους Πάρθους και στους Αιθίοπες. Ο Ιάκωβος στην Αίγυπτο. Ο Θαδδαίος στη Συρία, στην Αρμενία, στην Αραβία και στην Περσία. Ο Σίμων ο Κανανίτης στη Μαυριτανία και σε άλλες χώρες της Αφρικής. Ο Ματθίας, που εκλέχτηκε στη θέση του Ιούδα, κήρυξε στην Αίγυπτο και στην Αιθιοπία.

«Διέσχισαν τη χώρα κηρύττοντας το Ευαγγέλιο»

Εκείνοι που είχαν διασκορπιστεί διέσχισαν τη χώρα κηρύττοντας το Ευαγγέλιο. Έτσι κι ο Φίλιππος κατέβηκε σε μια πόλη της Σαμάρειας και τους κήρυττε ότι ο Ιησούς είναι ο Μεσσίας. Ο κόσμος όλος με μια καρδιά πρόσεχε αυτά που έλεγε ο Φίλιππος, ακούγοντάς τον και βλέποντας τα θαύματα που έκανε.

Πραξ 8, 4-6



Τα ταξίδια του Παύλου. Ταξίδια γεμάτα δυσκολίες, κινδύνους και περιπέτειες



Μετά τη βάπτισή του ο Παύλος έκανε σκοπό της ζωής του τη διάδοση του Ευαγγελίου. Ταξίδεψε στην Κύπρο και σε πόλεις της Μικράς Ασίας, όπου εξήγησε στους ανθρώπους τη διδασκαλία του Χριστού. Τον συντρόφευαν οι συνεργάτες του, Βαρνάβας και Μάρκος.

Από τη Μ. Ασία ο Παύλος με τους συντρόφους του, Λουκά, Σίλα και Τιμόθεο, πέρασαν στην Ελλάδα. Έφτασαν στις ακτές της Μακεδονίας, στους Φιλίππους, κοντά στη σημερινή Καβάλα. Έξω από τα τείχη της πόλης, κοντά σε ένα ποτάμι κήρυξαν τον λόγο του Χριστού σε μια ομάδα γυναικών. Μια απ' αυτές, Λυδία την έλεγαν, βαφτίστηκε χριστιανή με όλη της την οικογένεια. Εκεί, δημιουργήθηκε η πρώτη χριστιανική Εκκλησία στην Ευρώπη.

Από τους Φιλίππους ο Παύλος πήγε στη Θεσσαλονίκη κι από εκεί στη Βέροια. Με τους συντρόφους του ζει πολλές περιπέτειες και κινδύνους, αλλά αρκετοί πίστεψαν και βαφτίστηκαν στις δύο πόλεις. Επόμενος σταθμός του ήταν η Αθήνα. Εκεί μίλησε κάτω από την Ακρόπολη,

στον Άρειο Πάγο. Λίγοι πίστεψαν στο κήρυγμά του. Ανάμεσά τους ο αρεοπαγίτης δικαστής Διονύσιος, που αργότερα έγινε επίσκοπος και ανακηρύχθηκε πολιούχος Άγιος της Αθήνας.

Η πλούσια Κόρινθος ήταν ο επόμενος σταθμός του Παύλου στην Ελλάδα. Εκεί πολλοί πίστεψαν στον Χριστό.

Χρόνια ολόκληρα ο Παύλος περιόδευε στη Μικρά Ασία και την Ελλάδα, κηρύττοντας με ενθουσιασμό το Ευαγγέλιο. Οι δυσκολίες ήταν μεγάλες. Πολλές φορές κινδύνευσε η ίδια του η ζωή. Μια φορά, μάλιστα, στα Ιεροσόλυμα, οι ψεύτικες κατηγορίες φανατικών εχθρών του τον οδήγησαν στη φυλακή. Από τα Ιεροσόλυμα τον μετέφεραν στις φυλακές της Καισάρειας. Ο Παύλος

τότε διαμαρτυρήθηκε και ζήτησε να δικαστεί στη Ρώμη από τον Καίσαρα, επειδή είχε αυτό το δικαίωμα ως Ρωμαίος πολίτης.

Ταξιδεύοντας για την Ιταλία, μια μεγάλη τρικυμία παρέσυρε τον Παύλο και τους συντρόφους του στη νότια Κρήτη. Μετά από περιπέτειες έφτασαν στη Ρώμη, όπου ο Παύλος φυλακίστηκε από τους Ρωμαίους. Εκεί παρέμεινε δύο χρόνια. Μέσα στις φυλακές έγραψε πολλές επιστολές, για να συμβουλευτεί και να στηρίξει την πίστη των αδύναμων χριστιανών. Στο τέλος αθωώθηκε και αποφυλακίστηκε.

Από τη Ρώμη ξεκίνησε η τελευταία περιοδεία του Παύλου, με επισκέψεις προς τις Εκκλησίες που ίδρυσε στην Ελλάδα και σε κάποιες πόλεις της Μικράς Ασίας.

Ήταν πια εποχή μεγάλων διωγμών, τους οποίους επέβαλε ο ρωμαίος αυτοκράτορας Νέρων. Οι χριστιανοί συλλαμβάνονταν και θανατώνονταν με μαρτυρικό τρόπο. Ο Παύλος, σύμφωνα με την παράδοση, γύρω στο 67 μ.Χ. καταδικάστηκε σε θάνατο και αποκεφαλίστηκε.

Πραξ 13,14,15,16,17, 18, 21, 22, 26



Επιστολές στους αδελφούς



Με γράμματα επικοινωνούσε ο Απόστολος Παύλος με τους χριστιανούς των Εκκλησιών που είχε ιδρύσει. Ακόμα κι αν βρισκόταν μακριά τους, είχε την έγνοια τους. Μόλις είχαν ξεκινήσει την καινούρια τους ζωή και χρειάζονταν στήριγμα. Γράμματα του έστελναν κι εκείνοι. Είχαν απορίες, ήθελαν τη συμβουλή του, περίμεναν να τους στηρίξει.

Ο Παύλος έγραψε πολλές επιστολές. Σώθηκαν μόνο δεκατέσσερις. Όλες είναι γραμμένες στα ελληνικά. Άλλες τις έγραψε με το ίδιο του το χέρι κι άλλες τις υπαγόρευε. Μετά τις έδινε σε ένα έμπιστο πρόσωπο, για να φτάσουν με ασφάλεια στα χέρια των αδελφών.

Στην αρχή σε κάθε επιστολή ο Παύλος γράφει το όνομά του. Αμέσως μετά, σε ποιους την απευθύνει. Έπειτα υπάρχει ευχαριστία προς τον Θεό και παρακάτω διδάσκει, απαντάει στις απορίες, διορθώνει τους χριστιανούς. Στο τέλος, στέλνει χαιρετίσματα και ασπασμούς στους αδελφούς.

Και άλλοι Απόστολοι έγραψαν επιστολές, όπως ο Πέτρος, ο Ιωάννης, ο Ιάκωβος και ο Ιούδας.

Αποσπάσματα από τις επιστολές

διαβάζονται στη Θεία Λειτουργία και σε άλλες ακολουθίες, πριν από το Ευαγγέλιο.

Το κήρυγμα του Αποστόλου Παύλου στον Άρειο Πάγο



Στάθηκε, λοιπόν, ο Παύλος στη μέση του Αρείου Πάγου και είπε: «Αθηναίοι! Σας βλέπω ευλαβέστατους από κάθε άποψη. Πράγματι, ενώ περιδιάβαζα την πόλη σας και έβλεπα τους ιερούς σας τόπους,

βρήκα ανάμεσα σ' αυτούς κι έναν βωμό, με την επιγραφή «στον Άγνωστο Θεό». Αυτόν, λοιπόν, που τον λατρεύετε χωρίς να τον γνωρίζετε, αυτόν εγώ τώρα σας τον κάνω γνωστό. Είναι ο Θεός που δημιούργησε τον κόσμο και όλα όσα υπάρχουν σ' αυτόν. Ως Κύριος του ουρανού και της γης, δεν κατοικεί σε χειροποίητους ναούς, ούτε υπηρετείται από χέρια ανθρώπινα σαν να είχε ανάγκη από κάτι, αφού αυτός δίνει σε όλα ζωή και πνοή και τα πάντα.

Από έναν άνθρωπο έκανε όλα τα έθνη των ανθρώπων για να κατοικούν πάνω σ' όλη τη γη, και όρισε πόσο χρόνο θα υπάρχουν και σε ποια σύνορα θα κατοικούν. Θέλησε να ζητούν τον Κύριο και να προσπαθούν να τον βρουν ψηλαφώντας στο σκοτάδι, αν και δεν είναι μακριά

από τον καθένα μας. Γιατί μέσα σ' αυτόν ζούμε και κινούμαστε και υπάρχουμε, όπως λένε και μερικοί απ' τους δικούς σας ποιητές: «Δική του γενιά είμαστε».

Αφού, λοιπόν, είμαστε γενιά του Θεού, δεν θα πρέπει να νομίζουμε ότι η θεότητα είναι κάτι όμοιο με χρυσάφι ή ασήμι ή πέτρα, δηλαδή με γλυπτό έργο τέχνης ή φαντασίας του ανθρώπου. Ο Θεός παράβλεψε τα χρόνια της άγνοιας. Τώρα όμως απαιτεί απ' όλους τους ανθρώπους σε κάθε τόπο να μετανοούν, γιατί καθόρισε μια μέρα που θα κρίνει την οικουμένη με δικαιοσύνη, μέσω ενός ανδρός που τον όρισε γι' αυτό. Κι έδωσε βέβαιη απόδειξη σε όλους, ότι αυτός θα είναι ο κριτής, ανασταίνοντάς τον από τους νεκρούς.

Πραξ 17,22-31



**Οι Δώδεκα Απόστολοι.
Μουσείο Τέχνης, Μόσχα**



Δραστηριότητες

1. Με τη βοήθεια του λογισμικού Google Earth παρατηρούμε τα ταξίδια που έκανε ο Απόστολος Παύλος, υπολογίζουμε τις αποστάσεις και τη διάρκεια και περιγράφουμε τις δυσκολίες που συνάντησε.
2. Παρατηρούμε τον πίνακα του Ρέμπραντ «Ο Παύλος στη φυλακή». Μπαίνουμε στη θέση του Αποστόλου Παύλου και αναλογιζόμαστε: τι μπορεί να γνωρίζει, τι νιώθει, τι σκέφτεται, τι είναι αυτό που πιθανόν τον απασχολεί; Συζητάμε τις σκέψεις μας στην ομάδα της τάξης μας. Στη συνέχεια ένα μέλος από κάθε ομάδα κάθεται σε μια καρέκλα μπροστά σε όλη την τάξη και εκφράζει δυνατά τις σκέψεις του,

αν ο ίδιος ήταν στη θέση του Αποστόλου Παύλου στον πίνακα του Ρέμπραντ.

3. Υποθέτουμε ότι ο Απόστολος Παύλος επισκέπτεται την περιοχή μας σήμερα και αποφασίζουμε να του πάρουμε μία συνέντευξη, τι θα τον ρωτούσαμε;



3. «Με την ψυχή στα πόδια»: Η καλή είδηση πάντα καινούρια

«Με την ψυχή στα πόδια»: Η καλή είδηση πάντα καινούρια

Από την προσπάθεια των πρώτων Αποστόλων να διαδώσουν το Ευαγγέλιο στα έθνη έχουν περάσει περίπου 2.000 χρόνια. Πολλά έχουν αλλάξει. Οι σημερινοί ιεραπόστολοι σπάνια χρειάζεται να «οδοιπορούν», αφού υπάρχει μεγάλη ευκολία στις μετακινήσεις τους, δεν πεινούν, δε διψούν, δε μένουν γυμνοί και δεν κρυώνουν, αφού έχουν βελτιωθεί οι γενικότερες συνθήκες ζωής. Επίσης, υπάρχουν κάθε είδους μέσα στην δι-

άθεσή τους: εφημερίδες, περιοδικά και βιβλία, το ραδιόφωνο και η τηλεόραση, τηλέφωνα και φαξ, αλλά και το διαδίκτυο. Παρ' όλα αυτά, και σήμερα η ιεραποστολική διακονία πολύ συχνά συναντά μεγάλες δυσκολίες και απαιτεί θυσίες.

Οι σύγχρονοι ιεραπόστολοι κηρύττουν ότι ο Χριστός αγαπάει το ίδιο όλους τους ανθρώπους σε όποια φυλή κι αν ανήκουν, όποιο χρώμα κι αν έχουν. Αλλά δεν περιορίζονται μόνο στο κήρυγμα. Βοηθούν τους ανθρώπους και στα προβλήματά τους. Οργανώνουν συσσίτια για όλους, σχολεία όπου μαθαίνουν τα παιδιά γράμματα, ιατρεία όπου τους ενημερώνουν για θέματα υγείας κ.ά.

Ο εκχριστιανισμός των Σλάβων. Κύριλλος και Μεθόδιος



Το 862 μ.Χ., Ρατισλάβος, ο Σλάβος ηγεμόνας της Μοραβίας, περιοχή της ανατολικής Τσεχίας, ζήτησε από τους Βυζαντινούς να στείλουν ιεραποστόλους για να διδάξουν στον λαό του τον χριστιανισμό. Ο αυτοκράτορας του Βυζαντίου, Μιχαήλ ο Γ΄ σε συμφωνία με τον πα-

τριάρχη Φώτιο ανέθεσε τη σημαντική αυτή αποστολή σε δυο στελέχη της Εκκλησίας από τη Θεσσαλονίκη, τους αδελφούς τον Κύριλλο και τον Μεθόδιο, οι οποίοι μιλούσαν τη σλαβική γλώσσα.

Οι δυο Ιεραπόστολοι μαζί με επιλεγμένους συνεργάτες τους πήγαν στη Μοραβία όπου εκεί κήρυξαν τον χριστιανικό λόγο, εκπαίδευσαν μαθητές και ιερείς, ίδρυσαν ναούς και οργάνωσαν τη λειτουργία της Εκκλησίας. Επειδή όμως η σλαβική γλώσσα δεν είχε δική της γραφή έπρεπε να δημιουργηθεί εκ του μηδενός, για να μπορέσει ο λαός να ακούσει και να διαβάσει τις αλήθειες του Ευαγγελίου στη γλώσσα του. Έτσι ο Κύριλλος δημιούργησε το σλαβικό αλφάβητο χρησιμοποιώντας ως βάση την ελληνική γραφή,

το οποίο προς τιμήν του ονομάστηκε «Κυριλλικό».

Έτσι μεταφράστηκαν σε απλό και κατανοητό λόγο τα ιερά και λειτουργικά κείμενα και μπήκαν οι βάσεις της γραπτής σλαβικής γλώσσας.

Ιστορία Ε΄ Δημοτικού, διασκευή

Ο Άγιος Κοσμάς ο Αιτωλός: «Δέκα σχολεία ελληνικά εποίησα, διακόσια δια κοινά γράμματα»



Ο Άγιος Κοσμάς γεννήθηκε στο Μέγα Δένδρο της Αιτωλίας το 1714, στα δύσκολα χρόνια της Τουρκοκρατίας. Στην ιδιαίτερη πατρίδα του έμαθε τα πρώτα γράμματα και συνέχισε τις σπουδές του στο Άγιο Όρος, στην Αθωνιάδα Σχολή. Έγινε μοναχός στη Μονή Φιλοθέου και αργότερα χειροτονήθηκε ιερέας. Ο Άγιος Κοσμάς, γνωστός και ως Πατροκοσμάς, αφού πήρε την ευλογία του Πατριάρχη Κωνσταντινουπόλεως, άρχισε το ιεραποστολικό του έργο στην τουρκοκρατούμενη Ελλάδα. Κάτω από τον τουρκικό ζυγό, πολλοί χριστιανοί, από φόβο, είχαν γίνει μουσουλμάνοι, ξεχνώντας την πίστη, τη γλώσσα, και την καταγωγή τους. Ο άγιος Κοσμάς γύριζε στις πόλεις και στα χωριά, κήρυττε, ίδρυε σχολεία και βάφτιζε όσους είχαν μείνει αβάπτιστοι

και ενθάρρυνε με κάθε τρόπο το υπόδουλο Γένος. Η ασκητική του παρουσία και η δύναμη των λόγων του καθήλωναν όλους όσοι τον συναντούσαν.

Η μεγάλη προσφορά του Πατροκοσμά ήταν ότι με πολλές θυσίες και αντιμετωπίζοντας πολλές δυσκολίες και εμπόδια, κατόρθωσε να ιδρύσει διακόσια «κοινά» σχολεία στοιχειώδους εκπαίδευσης και δέκα σχολεία «Ελληνικά». Πίστευε ότι μόνο η παιδεία μπορεί να απαλλάξει τους Έλληνες από την αμάθεια. Ο ίδιος χαρακτηριστικά έλεγε: «Δεν βλέπετε πώς αγρίεψε το Γένος μας από την αμάθειαν και εγινήκαμεν ωσάν θηρία;». Με αυτό του το έργο συνέβαλε καθοριστικά στη διάσωση της ελληνικής συνείδησης και της γλώσσας και τόνωσε τις ελπίδες

των υπόδουλων Ελλήνων για την απελευθέρωση από την τουρκική κυριαρχία.

Ο Πατροκοσμάς με το κήρυγμά του αποδοκίμαζε τις φυλετικές διακρίσεις, την κοινωνική αδικία, την κατάχρηση εξουσίας. Πυρήνας της διδασκαλίας του ήταν η κοινωνική ενότητα, η ταπείνωση και η αγάπη.

Η δράση του ενόχλησε τους Τούρκους όπου με αφορμή κάποιες συκοφαντικές καταγγελίες εις βάρος του τον συνέλαβαν και τον κρέμασαν έξω από το χωριό Καλικόντασι της Βόρειας Ηπείρου στις 24 Αυγούστου 1779. Η μνήμη του, όμως, έμεινε ζωντανή στον κόσμο, ο οποίος τον αγάπησε ως τον εμπνευσμένο διδάσκαλο και ως κορυφαίο νεομάρτυρα και άγιο. Το Οικουμενικό Πατριαρχείο της Κωνσταντινουπόλεως

αναγνώρισε το 1981 τον Κοσμά τον Αιτωλό άγιο της Εκκλησίας και Ιερομάρτυρα.

Η Ουγκάντα και η Κένυα δυο χαρακτηριστικά παραδείγματα ιεραποστολικής δράσης στην Αφρική



**ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΠΑΣΗΣ ΑΦΡΙΚΗΣ
ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ
ΕΙΡΗΝΟΥΠΟΛΕΩΣ**

**ΤΑΝΖΑΝΙΑ 3 Χρόνια
ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΗΣ!!!**

Στην Ουγκάντα, μια περιοχή ταλαιπωρημένη από τις συχνές πολεμικές συγκρούσεις, οι κάτοικοι κάνουν προσπάθειες να ξεπεράσουν τα καθημερινά προβλήματά τους. Με τη βοήθεια ορθόδοξων ιεραποστόλων απ' όλο τον κόσμο, η Ουγκάντα προσπαθεί να αναπτύξει τις γεωργικές καλλιέργειές της, να κτίσει ναούς, σχολεία και να γιατρέψει τις πληγές από τους πολέμους.

Στην Κένυα, το έργο αγάπης της ορθόδοξης ιεραποστολής κάνει έντονη την παρουσία του. Παρέχονται φάρμακα, τρόφιμα και κάθε δυνατή φροντίδα στους ταλαιπωρημένους ανθρώπους. Κτίστηκαν νηπιαγωγεία, σχολεία, Πολυτεχνική σχολή στην περιοχή των Μασάι. Ιδρύθηκε Γυμνάσιο και Ιερατική Σχολή. Βέβαια, μη φανταστεί κανείς πως όλα

αυτά είναι πάντα καλοφτιαγμένα, όπως τα συναντούμε στη χώρα μας. Σχολείο εκεί μπορεί να είναι ένα υπόστεγο ή ένα δέντρο με μερικούς πάγκους για θρανία. Εκκλησία μπορεί να είναι μια καλύβα από ξερό χορτάρι. Κι όταν λένε οι Κενυάτες «Χαραμπέ», εννοούν «προσφορά αγάπης σε χρήμα ή σε είδος από το υστέρημά μου», που σημαίνει πως ο χριστιανισμός υπάρχει στις καρδιές των ανθρώπων όλου του κόσμου, μόνο που δεν το γνωρίζουν πάντα.

Θρησκευτικά Δ΄ Δημοτικού, 2006

Η φυλή Τουρκάνα

Η φυλή αυτή είναι νομάδα κτηνοτρόφων που κατοικούν στην περιοχή της λίμνης Τουρκάνα της Κένυας,

μια στενόμακρη λίμνη, ακριβώς στα σύνορα της Αιθιοπίας και Σουδάν.

Μιλούν τη γλώσσα Τουρκάνα, που ανήκει στην οικογένεια των νειλωτικών γλωσσών και είναι παρόμοια με τη γλώσσα των Μασάι. Οι Τουρκάνα, όπως και οι Σαμπούρου και οι Μασάι, εξακολουθούν να διατηρούν απερίσπαστο τον παραδοσιακό τρόπο ζωής τους.

Ένας Ορθόδοξος Τουρκάνα αφηγείται



Ένα ήσυχο απόγευμα περπατούσα προς την εκκλησία μας. Ξαφνικά, βλέπω ένα αυτοκίνητο να πηγαίνει προς την ίδια κατεύθυνση με τη δική μου. Τότε αντιλήφθηκα ότι επρόκειτο για το Μητροπολίτη Κένυας και τους συνοδούς του. Το πρώτο μέλημα του Σεβασμιωτάτου ήταν να δει αν υπήρχε γη έτοιμη, για να αρχίσει η Ορθόδοξη Εκκλησία την ιεραποστολή της στην περιοχή μας. Του δείξαμε τη γη και αμέσως αντέδρασε θετικά, λέγοντας ότι θα κτισθεί μια μέρα εδώ ένας όμορφος ιερός ναός στην καρδιά της ερημικής γης των Τουρκάνα. «Ακόμα», πρόσθεσε, «ίσως ένα σχολείο και ένα ιατρικό κέντρο, για να βοηθήσει τους κατοίκους της περιοχής. Ο Θεός προαισθάνομαι ότι θα ανοίξει κι άλλες πόρτες για να στερεωθεί η Ορθοδοξία στην περιοχή αυτή».

Τώρα, έπρεπε να βρούμε κάποιο χώρο, για να κοιμηθούν και να φάνε οι φιλοξενούμενοί μας. Καταλήξαμε σε ένα πολύ παραδοσιακό τοπικό κατάλυμα, απέριττο, φτωχικό μεν αλλά πλουσιότατο, γιατί υπήρχε τουλάχιστον ένα κρεβάτι και νερό καθαρό, απαραίτητο για να μπορέσει κάποιος να ξεκουραστεί. Ο Σεβασμιώτατος φαινόταν ικανοποιημένος, γιατί μπόρεσε να φθάσει στην πιο απόμακρη περιοχή της χώρας.

Την άλλη μέρα, τελέστηκε η Θεία Λειτουργία σε έναν πρόχειρα κατασκευασμένο χώρο. Διακόσιοι τουλάχιστον κατηχούμενοι ήλθαν να δουν και να ζήσουν από κοντά το μεγαλείο της Ορθόδοξης λατρείας μας. Στο τέλος ανακοίνωσε με ενθουσιασμό ότι θα πάρει μαζί του τον πρώτο κατηχητή, δηλαδή εμένα, για

να φοιτήσω στο Διδασκαλικό Κολέγιο και στη συνέχεια στην Πατριαρχική Σχολή. Ολοκλήρωσε το κήρυγμά του, εξηγώντας πόσο σημαντική ήταν εκείνη η μέρα για ολόκληρη την Ορθοδοξία, αφού το μήνυμά της έφθασε στα πέρατα της οικουμένης.

Στη συνέχεια, έγινε διανομή τροφίμων, μιας και η περιοχή μαστίζεται από ξηρασία και ο κόσμος πεινά. Ενώ ο Μητροπολίτης επιθυμούσε να κάνει τις πρώτες βαπτίσεις, τούτο δεν κατέστη δυνατό, διότι οι ποταμοί και οι λίμνες δεν είχαν νερό, λόγω της μεγάλης ξηρασίας.

Είναι μεγάλη συγκίνηση για μένα, που η αληθινή Εκκλησία έφτασε επί τέλους στα μέρη μας. Ο επίσκοπός μας διαπίστωσε με τα μάτια του πώς ζει η φυλή μας, πόσο διψά και ακόμα πώς κοιμάται. Διαπίστωσε την

ξηρασία που επικρατεί, την πείνα, τις επιδημίες, τους ανώμαλους δρόμους, τον αναλφαβητισμό και τόσα άλλα προβλήματα. Προσευχόμαστε στον Θεό να μας βοηθήσει να αξιωθούμε να δούμε στο τέλος μια νέα Εκκλησία να γεννιέται και να αναπτύσσεται μέσα από την αγάπη σας, την υπομονή, την καρτερία και την θαυματουργική επέμβαση του Θεού.

**Αδελφότητα Ορθόδοξου
Εξωτερικής Ιεραποστολής**



Ο μαύρος Χριστός



**Η ιερή στιγμή της Θείας Μετάληψης.
Ναός Ευαγγελισμού της Θεοτόκου,
Σάγανα Κένυας**

**Γυρεύω έναν ντόπιο ζωγράφο,
για να μου φτιάσει ένα μαύρο**

Χριστό.

**Να μου ζωγραφίσει τον Κύριό μου
και Πατέρα μου**

μ' έναν όμορφο χιτώνα σαν κι αυτόν
που φοράει ο δικός μου γονιός.
Άκουσέ με, Χριστέ μου και Πατέρα
μου:

Οι λευκοί σε παράστησαν
σαν έναν ωραίο άντρα από τη δική
τους φυλή,
οι κόκκινοι Ινδιάνοι σε ζωγράφισαν
ίδιο μαζί τους,
οι κίτρινοι σου δάνεισαν το χρώμα
τους.
Θα αρνηθείς τώρα να πάρεις και το
δικό μου
χρώμα, το μαύρο;

Θρησκευτικά Στ' τάξης,
2006

Μία αφρικάνικη ιστορία

Πριν ξαπλώσουμε, φάγαμε πρόχειρα.

Ζουμερά παπάγια από τα καλάθια μας μαζί με φιστίκια που μας κέρασαν μερικές οικογένειες από το Γκαργκαζέμπε. Το βράδυ κοιμηθήκαμε όλοι στα φορτηγά, λευκοί και μαύροι, οι πατέρες και τα παιδιά, σαν μια μεγάλη οικογένεια, η δική μου οικογένεια.

Έκανε κρύο και οι κουβέρτες δεν αρκούσαν για να μας ζεστάνουν. Από μακριά ερχόταν ο ήχος απ' τα τύμπανα που έπαιζαν κάποιοι στο διπλανό χωριό. Ο Αχίλλειος δίπλα μου, ψιθύριζε, όπως κάθε βράδυ στο οικοτροφείο έτσι και απόψε, την προσευχή του. Όταν τελείωσε με ρώτησε:

— Το ξέρεις, Μουτότο, πως στο δικό μας ουρανό υπάρχει ένας αστερι-

σμός που δεν τον έχει ο ουρανός στην Ελλάδα και στις άλλες χώρες εκεί;

— Τι είναι ο αστερισμός;

— Κοίτα ψηλά στον ουρανό! Βλέπεις τα αστέρια που σχηματίζουν ένα σταυρό; Με το δάχτυλο μου έδειξε τον ουρανό από το μικρό άνοιγμα της σκεπαστής καρότσας του φορτηγού.

— Τώρα που το λες, ναι!

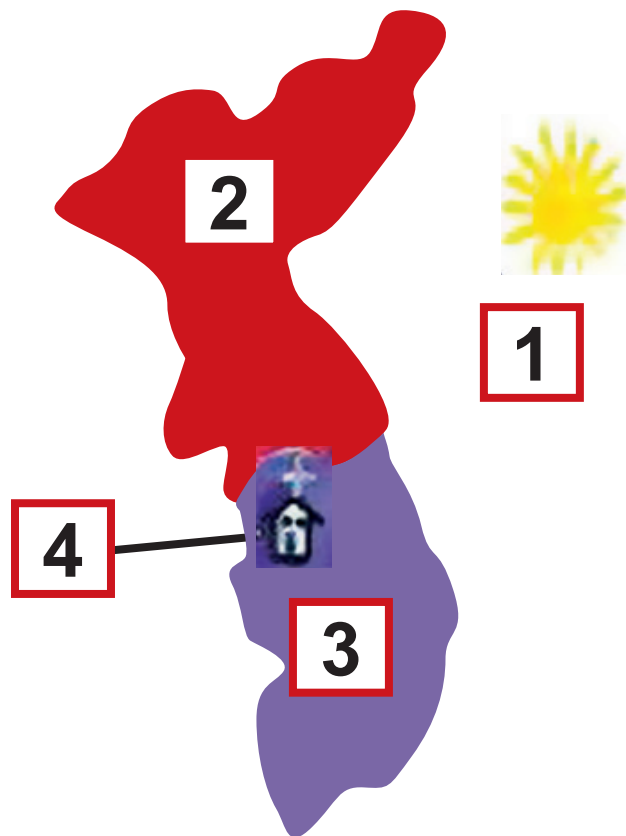
— Αυτός είναι λοιπόν ο Σταυρός του Νότου! Οι Μουζούνγκου λένε πως μόνο από εδώ, στο δικό μας ουρανό, φαίνεται. Εδώ, κάτω από τον Ισημερινό...

Πριν αποκοιμηθώ φαντάστηκα τον Θεό να ζωγραφίζει στον ουρανό το Σταυρό του Νότου μόνο για μας στο Κονγκό. Οι λευκοί ίσως ζήλεψαν και ήρθαν εδώ να τον βλέπουν κι εκείνοι. Με πήρε ο ύπνος με τη

σκέψη στις βαπτίσεις που θα γίνονταν στο ποτάμι το πρωί.

Σοφίας Χατζή, Μουτότο,
Μια μικρή αφρικάνικη ιστορία

Η ορθόδοξη κοινότητα της Σεούλ



1. ΚΟΡΕΑ, 2. ΒΟΡΕΙΑ, 3. ΝΟΤΙΑ
4. ΣΕΟΥΛ

Θρησκευτικά Δ Δημοτικού, 2006

Τα κατηχητικά και τα κατασκευαστικά προγράμματα, οι μεταφράσεις εκκλησιαστικών κειμένων αποτελούν μερικές μόνο από τις δράσεις της ορθόδοξης χριστιανικής ιεραποστολής στην Κορέα.

Ειδικά στην πόλη της Σεούλ είναι συγκινητικό να μαθαίνουμε πως ο πρώτος χριστιανικός ναός κτίστηκε το 1903.

Ο πρώτος και ο δεύτερος παγκόσμιος πόλεμος, καθώς και τα πολλά εσωτερικά προβλήματα, διέκοψαν κατά καιρούς την ιεραποστολική δράση. Όμως η Σεούλ παρέμεινε ένας σημαντικός σταθμός στον οποίο κατέφταναν αποστολές από τη Ρωσία, την Αμερική, την Ελλάδα, τη Γαλλία, τη Σερβία και απ' όσες χώρες υπήρχαν ορθόδοξες χριστιανικές κοινότητες.

Ιερομόναχος Κοσμάς Γρηγοριάτης



Γεννήθηκε σε ένα χωριό του Κιλκίς σε μια πολύ φτωχή οικογένεια. Μικρός ήρθε με τους γονείς του στη Θεσσαλονίκη, όπου ζούσαν πολύ φτωχικά. Η σχέση του με την Εκκλησία ήταν πάντα πολύ στενή. Από μικρός, ενώ ακόμη σπούδαζε, αναγκάστηκε να εργαστεί.

Το 1975 πρωτοπήγε στην ιεραποστολή της Αφρικής. Λίγο μετά έγινε μοναχός, χειροτονήθηκε ιερέας

και με ενθουσιασμό ξεκίνησε το μεγάλο έργο της ιεραποστολής στην Αφρική και συγκεκριμένα στο Κολουέζι του Κονγκό. Έλεγε στον πατέρα του: «Εμένα με έταξε ο Θεός Ιεραπόστολο σ' αυτή την περιοχή. Όπου και να πηγαίνω, θα βοηθώ όποιον συναντήσω που έχει την ανάγκη μου». Με πολλές δυσκολίες- το τροπικό κλίμα, οι ασθένειες, η άγνωστη σ' αυτόν γλώσσα σουαχίλι κ.ά. άρχισε ένα υπεράνθρωπο ιεραποστολικό έργο. Η ανιδιοτέλειά του και η εργατικότητα του ενέπνεε πολλούς να τον βοηθούν με διάφορους τρόπους. Ο π. Κοσμάς εκτός από ιερέας και κατηχητής, έγινε πατέρας και αδελφός πολλών δυστυχισμένων μαύρων.

Στα δέκα χρόνια του ιεραποστολικού του έργου άφησε δεκατέσσερις

ιερείς, δύο διακόνους, δεκαπέντε χιλιάδες βαπτισμένους, δεκατρείς κτισμένους ναούς, τριάντα πέντε λασποκαλύβες-εκκλησίες, πενήντα πέντε ενορίες, μια πλούσια φάρμα, ένα πανέμορφο κτήμα, δύο οικοτροφεία, μια τεράστια αποθήκη, ένα δημοτικό σχολείο στο Κουλουέζι και τρία σε χωριά, ένα μοναστήρι και κοιτώνες για τους Ιεραποστόλους.

Το βράδυ της 27/1/1989 σκοτώθηκε, όταν ένα αυτοκίνητο έπεσε πάνω στο δικό του. Πριν τρεις μήνες είχε πει στον γέροντά του π. Γεώργιο: «Η ιεραποστολή δεν είναι για λίγους μήνες και όποιος θέλει να είναι ιεραπόστολος πρέπει ν' αφήσει τα κόκαλά του στο αφρικανικό χώμα». Έτσι κι έγινε. Ο τάφος του έγινε λαϊκό προσκύνημα.

Γερόντισσα Γαβριηλία



Η Αυρηλία Παπαγιάννη γεννήθηκε στην Κωνσταντινούπολη. Ήταν το τέταρτο παιδί μιας εύπορης οικογένειας. Μικρή προτιμούσε το παιχνίδι από το σχολείο. Όταν πήγε όμως στο Παρθεναγωγείο, το Ζάππειο, άρχισε να διαβάζει πολύ. Έμαθε Γαλλικά, Αγγλικά και Μουσική. Η μητέρα της και η μεγαλύτερή

της αδελφή την επηρέασαν σημαντικά σε θέματα πίστης και στη συγκρότηση της προσωπικότητάς της.

Για τη μητέρα της εξομολογήθηκε: «Όσο περνούν τα χρόνια, τόσο καταλαβαίνω και πιο πολύ γιατί μου έδωσε ο Κύριος μια τόσο ξεχωριστή μητέρα. Γιατί ήταν για μένα η αγάπη και τίποτε άλλο. Για αυτό μπορώ και αγαπώ όλους και όλα».

Μετά την ανταλλαγή των πληθυσμών ήρθε στη Θεσσαλονίκη, όπου φοίτησε στη Φιλοσοφική Σχολή. Αφού τελείωσε τις σπουδές της, έφτασε στην Αθήνα, όπου η πρώτη της φροντίδα ήταν να αρχίσει να εργάζεται. Έπιασε λοιπόν δουλειά σε μια ψυχιατρική κλινική, όπου παρέμεινε έναν μόνον χρόνο. Στη συνέχεια, πήγε στην Αγγλία, όπου ακολούθησε μια ειδικότητα της ιατρικής. Εκεί

έκανε διάφορες δουλειές, ενώ παράλληλα βοηθούσε και φρόντιζε δωρεάν πλήθος απόρων και ανέργων. Αυτό της έδωσε την ευκαιρία να έρχεται καθημερινά σε επαφή με τον πόνο. Το 1954, όταν πέθανε η μητέρα της, ξεκίνησε η μεγάλη ιεραποστολή της στις πέντε ηπείρους. Το 1954 πήγε στην Ινδία όπου και παρέμεινε πέντε χρόνια. Εκεί βοηθούσε ακατάπαυστα και με απεριόριστη αγάπη πλήθος λεπρών και αρρώστων. Έγινε η αιτία πολλοί άνθρωποι να βαφτιστούν Ορθόδοξοι. Ωστόσο, ποτέ δεν μιλούσε σε άλλους για τον Χριστό, αν δεν της το ζητούσαν οι ίδιοι. Έκανε σημαντικές γνωριμίες. Την καλούσαν σε διάφορες χώρες για να μιλήσει για τον Ορθόδοξο Χριστιανισμό και πραγματικά άφηνε τα πλήθη άφωνα.

Μετά την Ινδία βρέθηκε στα Ιμαλάια για έναν χρόνο με λιτή τροφή, ολομόναχη και μέσα σε ώρες ατελείωτης προσευχής.

Σε ηλικία 62 ετών έγινε μοναχή. Παρέμεινε στην Αθήνα στην Ιερά Μονή Ευαγγελίστριας. Μέσα από το μοναστήρι αλληλογραφούσε και βοηθούσε πολλούς ανθρώπους. Ακολούθησε η Αφρική, η Αθήνα, η Αίγινα και η Λέρος, όπου και πέθανε.

Κάποτε ένας ξένος ιεραπόστολος την χαρακτήρισε «κακή χριστιανή», γιατί σε αντίθεση με τους άλλους ιεραπόστολους στην Ινδία, που γνώριζαν πολλές ντόπιες διαλέκτους εκείνη δεν ήξερε καμία και μιλούσε μόνο Αγγλικά. Τότε, η Γαβριηλία του απάντησε ότι ξέρει πέντε γλώσσες: η πρώτη είναι το χαμόγελο, η δεύτερη τα δάκρυα, η τρίτη είναι το άγγιγ-

μα, η τέταρτη είναι η προσευχή και η πέμπτη είναι η αγάπη.

Ο Αρχιεπίσκοπος Αναστάσιος



Ο Αρχιεπίσκοπος Αναστάσιος θεωρείται από τους πρωτοστάτες στη σύγχρονη αναγέννηση της Εξωτερικής Ιεραποστολής της Ορθόδοξου Εκκλησίας. Η δράση του άρχισε τη δεκαετία 1981-91, στις χώρες της

ανατολικής Αφρικής (Κένυα, Ουγκάντα, Τανζανία), όπου ίδρυσε και οργάνωσε την Πατριαρχική Σχολή «Αρχιεπίσκοπος Κύπρου Μακάριος», την οποία διηύθυνε επί δεκαετία. Στη διάρκεια της δεκαετίας αυτής χειροτόνησε εξήντα δύο αφρικανούς κληρικούς και συγχρόνως εκπαίδευσε κατηχητές της Ορθόδοξης Εκκλησίας προερχομένους από διάφορες αφρικανικές φυλές. Σε συνεργασία με αυτούς προώθησε και βοήθησε στη μετάφραση της Θείας Λειτουργίας σε τέσσερις αφρικανικές γλώσσες. Φρόντισε για την ανέγερση δεκάδων ναών, επτά ιεραποστολικών σταθμών, καθώς και για τη δημιουργία σχολείων και σταθμών παροχής ιατρικής περίθαλψης.

Τον Ιανουάριο του 1991 ορίστηκε

από το Οικουμενικό Πατριαρχείο, Πατριαρχικός Έξαρχος στην Αλβανία και τον Ιούνιο του 1992 εξελέγη Αρχιεπίσκοπος Τιράνων και πάσης Αλβανίας. Από την πρώτη στιγμή που πάτησε το πόδι του στην Αλβανία επικεντρώθηκε στη δύσκολη αποστολή που του εμπιστεύθηκε το Οικουμενικό Πατριαρχείο. Αυτή ήταν η αναστήλωση και η ανασυγκρότηση της Ορθόδοξης Αυτοκέφαλης Εκκλησίας της Αλβανίας.

Μετά από τεράστιες δυσκολίες, κατόρθωσε να συγκροτήσει πάνω από 400 ενορίες. Ίδρυσε Θεολογική – Ιερατική Σχολή, δύο Εκκλησιαστικά Λύκεια στο Αργυρόκαστρο (1998) και στο Δυρράχιο και σχολή της Βυζαντινής Μουσικής στα Τίρανα. Επίσης μόρφωσε και χειροτόνησε νέους κληρικούς και μερίμνησε για

τη μετάφραση αλλά και έκδοση λειτουργικών και άλλων θρησκευτικών βιβλίων. Φρόντισε για την ανοικοδόμηση νέων ναών, καθώς και για την αναστήλωση και επισκευή παλαιότερων εκκλησιών και μοναστηριών, σχολείων, κέντρων νεότητας, κέντρων υγείας, ξενώνων και εργαστηρίων της Εκκλησίας (τυπογραφείο, κηροπλαστείο, ξυλουργείο, εργαστήρια αγιογραφίας και αποκαταστάσεως εικόνων).

Παράλληλα με την ανασυγκρότηση της Αλβανικής Εκκλησίας ίδρυσε σύγχρονα διαγνωστικά ιατρικά κέντρα, πανεπιστήμιο στα Τίρανα, οικοτροφεία μαθητών και φρόντισε για την κατασκευή τεχνικών έργων όπως δρόμων, υδραγωγείων και διαφόρων κτιρίων κοινής ωφελείας. Συγχρόνως φρόντισε για τη διανο-

μή εκατοντάδων τόνων τροφίμων, ιματισμού, φαρμάκων.

Για το σημαντικό του έργο και τις πολύτιμες υπηρεσίες του στην Ορθοδοξία, την Εκκλησία και τον λαό της Αλβανίας, καθώς και για την πολυσήμαντη συμβολή του στην προώθηση της φιλίας των λαών Ελλάδος και Αλβανίας, τιμήθηκε με πολλά βραβεία και παράσημα, ενώ το 2000 υπήρξε υποψήφιος για το Βραβείο Νόμπελ Ειρήνης.



Δραστηριότητες

1. Η ομάδα μας αναλαμβάνει μια αποστολή με σκοπό να βοηθήσει κάποιους ανθρώπους σε ένα σημείο του πλανήτη μας που αντιμετωπίζουν ένα σημαντικό πρόβλημα. Τι προετοιμασίες θα κάναμε, ποια τα σχέδια μας, τι θα πρέπει να προβλέψουμε; Φτιάχνουμε το δικό μας σχέδιο δράσης με βάση τον παρακάτω πίνακα:

Προετοιμασίες	Σχέδια

Προβλέψεις	Αντιμετώπιση

2. Διαβάζοντας κάποιες εφημερίδες, έντυπες και ηλεκτρονικές φτιάχνουμε ένα δικό μας καθημερινό δελτίο με «καλές» και «αισιόδοξες» ειδήσεις.

3. Συγκεντρώνουμε φωτογραφίες από το διαδίκτυο και φτιάχνουμε

ένα άλμπουμ με τις ορθόδοξες χριστιανικές κοινότητες στον κόσμο.

4. Αναζητούμε, βρίσκουμε και παρουσιάζουμε στην τάξη σύγχρονες αποστολές από την Εκκλησία και διάφορες οργανώσεις με σκοπό την αντιμετώπιση προβλημάτων και αναγκών του σύγχρονου κόσμου.



Ιεραποστολή στην Ινδία

7η Θεματική ενότητα



**Ανακαλύπτοντας τα κείμενα της
Καινής Διαθήκης**

Περιεχόμενα

- 1. Αγία Γραφή**
- 2. Τα Ευαγγέλια**
 - Πότε και πώς γράφτηκαν τα Ευαγγέλια
 - Πώς αρχίζουν τα τέσσερα Ευαγγέλια
 - Σύμβολα των Ευαγγελιστών
- 3. Πράξεις των Αποστόλων**
- 4. Επιστολές**
- 5. Η Ελληνική ως γλώσσα της Καινής Διαθήκης**
- 6. Η Καινή Διαθήκη στη ζωή της Εκκλησίας**
- 7. Μαθαίνουμε να χρησιμοποιούμε την Καινή Διαθήκη**

Σε αυτή την ενότητα

- ◆ Θα διαπιστώσουμε ότι η Καινή Διαθήκη είναι βασική πηγή πληροφοριών για τη ζωή της αρχαίας Εκκλησίας.
- ◆ Θα εξηγήσουμε τη σημασία του όρου «Ευαγγέλιο».
- ◆ Θα διακρίνουμε τα είδη των βιβλίων της Καινής Διαθήκης και θα εξηγήσουμε τον ρόλο του καθενός στη ζωή της Εκκλησίας.
- ◆ Θα εντοπίσουμε τη διαχρονική παρουσία της Καινής Διαθήκης στη ζωή της Εκκλησίας, στην τέχνη και στον πολιτισμό.
- ◆ Θα εξασκηθούμε στην αναζήτηση και εύρεση βιβλικών χωρίων και αποσπασμάτων στα βιβλία της Καινής Διαθήκης.

1. Αγία Γραφή



**Μαθαίνω για την
Αγία Γραφή**

Ολόκληρο το σχέδιο του Θεού για τη σωτηρία του ανθρώπου έχει αποτυπωθεί σε ένα ιερό βιβλίο, την Αγία Γραφή. Σκοπός του θεόπνευστου αυτού βιβλίου, το οποίο γράφτηκε με την έμπνευση του Αγίου Πνεύματος στους συγγραφείς, είναι να φωτίσει, να καθοδηγήσει και να

σώσει τον άνθρωπο, καθώς και να του μεταδώσει το μήνυμα του λόγου του Χριστού, ο οποίος είπε «εγώ είμαι η οδός, η αλήθεια και η ζωή» (Ιωάν. 14,6).

Η Αγία Γραφή χωρίζεται σε δύο μέρη. Την Παλαιά και την Καινή Διαθήκη. Ο όρος Διαθήκη σημαίνει συμφωνία. Πρόκειται για συμφωνία του Θεού με τους ανθρώπους και το όνομά της μας υπενθυμίζει την υπόσχεση του Θεού να είναι πάντα στο πλευρό μας.

Το πρώτο μέρος της Αγίας Γραφής, η Παλαιά Διαθήκη, περιλαμβάνει συνολικά σαράντα εννέα βιβλία, πριν έρθει ο Χριστός στον κόσμο. Στην αρχή της Παλαιάς Διαθήκης βρίσκεται το βιβλίο της Γένεσης, το οποίο μας διηγείται τη δημιουργία του κόσμου και του ανθρώπου.

Ακολουθεί το βιβλίο της Εξόδου, στο οποίο περιγράφεται η διαφυγή των Ισραηλιτών από την Αίγυπτο. Άλλα σημαντικά βιβλία της Παλαιάς Διαθήκης που ξεχωρίζουν είναι οι Ψαλμοί, που ανήκουν στα ποιητικά βιβλία, καθώς και τα προφητικά και τα ιστορικά βιβλία. Ολόκληρη η Παλαιά Διαθήκη μάς προετοιμάζει να δεχτούμε τον Χριστό ως σωτήρα του κόσμου.

Το γεγονός αυτό της σωτηρίας περιγράφεται στην Καινή Διαθήκη. Εκεί, πέρα από τα σημαντικά λόγια, νιώθουμε παντού διάχυτη τη «δύναμη και την παρουσία» του Χριστού, όπως μας λέει ο Απόστολος Πέτρος (Β΄ Πέτρ. 1,16). Η Καινή Διαθήκη γράφτηκε απευθείας στην ελληνική γλώσσα και περιέχει είκοσι επτά βιβλία, τα τέσσερα Ευαγγέλια (του

Ματθαίου, του Μάρκου, του Λουκά και του Ιωάννη), τις Πράξεις των Αποστόλων, τις Επιστολές του Αποστόλου Παύλου, Επιστολές άλλων Αποστόλων και, τέλος, την Αποκάλυψη του Ιωάννη.

Ο όρος «Ευαγγέλιο» σημαίνει την «καλή είδηση» ή την «αγγελία» μιας νίκης που δεν είναι άλλη από την αναγγελία του χαρμόσυνου μηνύματος της σωτηρίας. Στα Ευαγγέλια περιγράφονται, η Γέννηση του Χριστού, οι λόγοι και το κήρυγμά του, τα θαύματα, ο θάνατος πάνω στον Σταυρό, η Ανάσταση και η Ανάληψή του. Στις Πράξεις των Αποστόλων μαθαίνουμε για τη ζωή και τη δράση των Αποστόλων, καθώς και για την ίδρυση των πρώτων χριστιανικών κοινοτήτων. Οι Επιστολές απευθύνονται σε συγκεκριμένα πρόσωπα

και κοινότητες ή γενικά σε όλους τους χριστιανούς και τους δίνουν συμβουλές και λύσεις στα προβλήματα που αντιμετώπιζαν. Η Αποκάλυψη του Ιωάννη είναι ένα προφητικό βιβλίο, το τελευταίο βιβλίο της Καινής Διαθήκης, στο οποίο περιγράφεται με ποιητικές και λειτουργικές εικόνες η πορεία του κόσμου προς την τελική κρίση και τη βασιλεία του Θεού.

Θρησκευτικά Στ' Δημοτικού,
2006, διασκευή



2. Τα Ευαγγέλια

Πότε και πώς γράφτηκαν τα Ευαγγέλια;



Εκείνος που πρώτος επιχείρησε να συνθέσει όλες τις προφορικές και γραπτές παραδόσεις, που είχε υπόψη του, σε ένα βιβλίο ήταν ο Μάρκος, μαθητής του Απόστολου Πέτρου. Όλο αυτό το υλικό το έβαλε σε σειρά, τοποθετώντας χρονικά και τοπικά τα διάφορα γεγονότα και συνδέοντάς τα μεταξύ τους.

Πρωταρχικό μέλημά του ήταν να παρουσιάσει εκτεταμένα τα ιστορικά στοιχεία από τη ζωή και τη δράση του Ιησού και να τα συνδέσει αρμονικά με τη βαθύτερη σημασία του προσώπου και του έργου του. Έτσι, οτιδήποτε θα λεγόταν στο εξής για τον Ιησού, να στηρίζεται και να «πατάει» γερά στα ιστορικά γεγονότα. Στο ευαγγέλιό του ο Μάρκος είναι σύντομος, πιο κοντά στα γεγονότα, όπως αυτά έγιναν και παρουσιάζει κυρίως μόνον πράξεις του Ιησού. Λίγα χρόνια αργότερα, γύρω στο 70 - 80 μ.Χ., ο μαθητής του Χριστού, Ματθαίος γράφει το δικό του ευαγγέλιο. Το απευθύνει κυρίως προς Ισραηλίτες χριστιανούς, γι' αυτό τονίζει ότι ο Ιησούς είναι ο αναμενόμενος Μεσσίας και ότι στο πρόσωπο και το έργο του εκπληρώθηκαν οι προφητείες και οι προσδοκίες της Π. Διαθήκης.

Μεταξύ 80 - 90 μ.Χ. ο Λουκάς, μαθητής του Απόστολου Παύλου, γράφει κι αυτός Ευαγγέλιο. Αυτός απευθύνεται σε ειδωλολάτρες για αυτό παρουσιάζει τα ιστορικά γεγονότα πιο συγκεκριμένα και αναλυτικά. Τέλος, ο αγαπημένος μαθητής του Χριστού, ο Ιωάννης, γράφει κι αυτός το Ευαγγέλιό του γύρω στο 90 - 100 μ.Χ. Ο Ιωάννης γνώριζε τα άλλα τρία Ευαγγέλια. Δεν ξαναδιηγείται όλα όσα εξιστορούνται σε εκείνα. Προσθέτει άγνωστες σε αυτά λεπτομέρειες και εμβαθύνει πιο πολύ στο νόημα των γεγονότων. Αυτό που τονίζεται όσο πουθενά αλλού στην Καινή Διαθήκη είναι η πολλή αγάπη που χρειάζεται να έχουν οι πιστοί και να την εκδηλώνουν έμπρακτα.

**Θρησκευτικά Β΄ Γυμνασίου,
διασκευή**

Πώς αρχίζουν τα τέσσερα Ευαγγέλια

Το Ευαγγέλιο του Μάρκου



Αρχή του ευαγγελίου του Ιησού Χριστού, Υιού του Θεού.

Καθώς είναι γραμμένο στον Ησαΐα τον προφήτη: Ιδού, αποστέλλω τον αγγελιοφόρο μου πριν από το πρόσωπό σου ο οποίος θα παρασκευάσει την οδό σου. Φωνή ενός που φωνάζει δυνατά στην έρημο:

**«Ετοιμάστε την οδό του Κυρίου,
ίσια κάνετε τα μονοπάτια του».**

Μκ 1, 1-4

Το Ευαγγέλιο του Ιωάννη



**Στην αρχή ήταν ο Λόγος, και ο Λό-
γος ήταν προς τον Θεό, και Θεός
ήταν ο Λόγος. Αυτός ήταν στην
αρχή προς τον Θεό. Τα πάντα μέσω
αυτού έγιναν, και χωρίς αυτόν δεν
έγινε ούτε ένα απ' ό,τι έχει γίνει. Μέ-
σα σε αυτόν ήταν ζωή, και η ζωή
ήταν το φως των ανθρώπων.**

Ιω 1, 1-4

Το Ευαγγέλιο του Ματθαίου



Η βίβλος της γενεαλογίας του Ιησού Χριστού, του γιου του Δαβίδ, γιου του Αβραάμ.

Ο Αβραάμ γέννησε τον Ισαάκ, και ο Ισαάκ γέννησε τον Ιακώβ, και ο Ιακώβ γέννησε τον Ιούδα και τους αδελφούς του, και ο Ιούδας και ο Ιεσσαί γέννησε τον Δαβίδ τον βασιλιά. Και ο Δαβίδ γέννησε τον Σολομώντα... γέννησε τον Ιακώβ, και ο Ιακώβ γέννησε τον Ιωσήφ τον άντρα της Μαρίας, από την οποία γεννήθηκε ο Ιησούς, ο λεγόμενος Χριστός.

Μτ 1, 1-16

Το Ευαγγέλιο του Λουκά



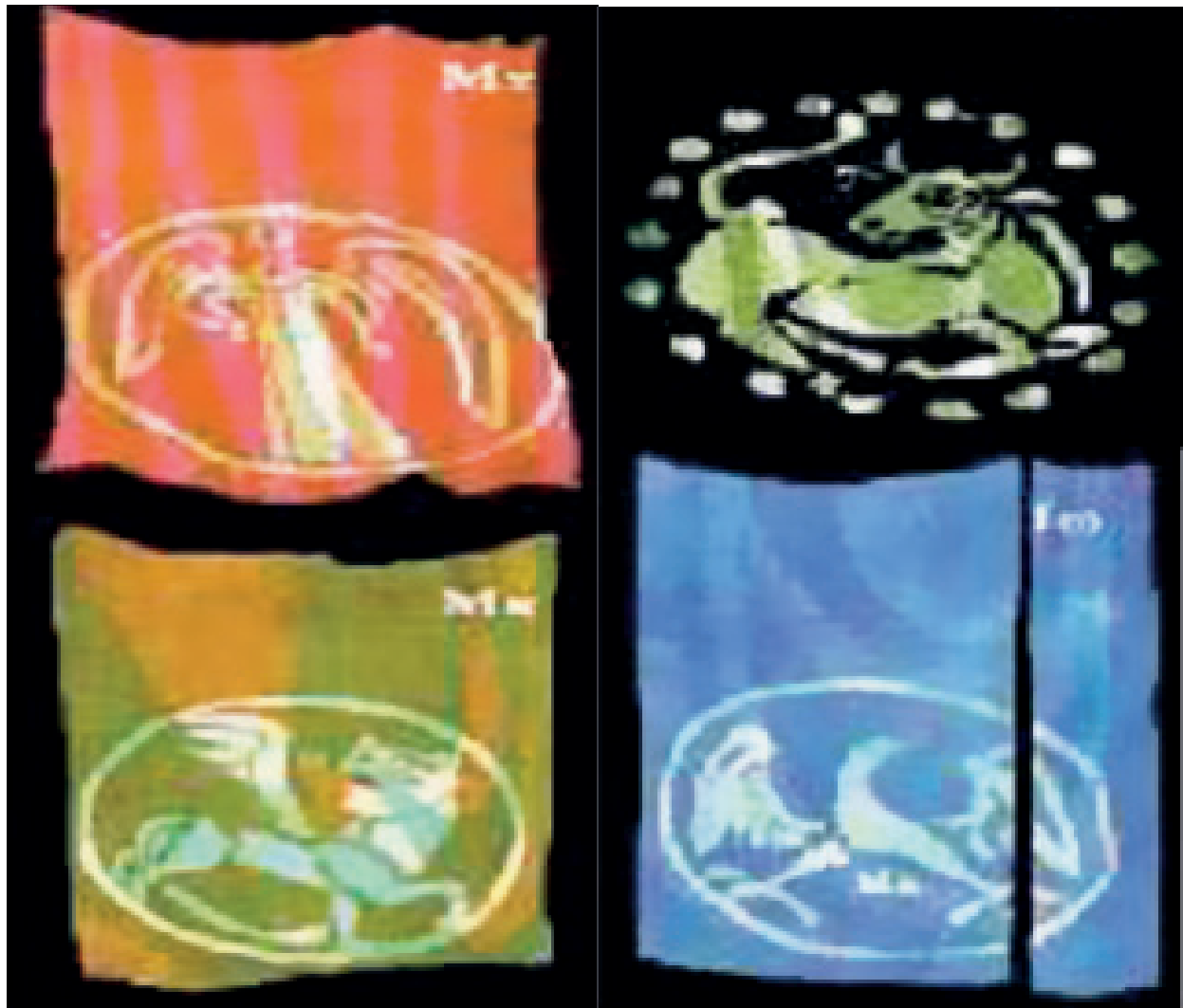
Επειδή, πράγματι, πολλοί επιχειρήσαν να συντάξουν μια διήγηση για τα πράγματα που συνέβησαν μεταξύ μας με απόλυτη βεβαιότητα, καθώς μας τα παράδωσαν όσοι από την αρχή έγιναν αυτόπτες μάρτυρες και υπηρέτες του θείου λόγου, γι' αυτό φάνηκε καλό και σ' εμένα, που τα παρακολούθησα όλα από την αρχή ακριβώς, να σου τα γράψω με τη σειρά, εξοχότατε Θεόφιλε, για να γνωρίσεις καλά με ασφάλεια την αλήθεια για όσα λόγια κατηχήθηκες.

Λκ 1, 1-4



**Οι Ευαγγελιστές Ματθαίος, Μάρκος,
Λουκάς και Ιωάννης. Μικρογραφίες
σε χειρόγραφο του 13ου αι., Ι. Μονή
Πάτμου**

Σύμβολα των Ευαγγελιστών



Hans Studer Έγχρωμες ξυλογραφίες

Οι τέσσερις Ευαγγελιστές συμβολίζονται με τέσσερα ζώα, διότι θεωρήθηκε ότι σε αυτούς αναφέρεται ή προφητεία του προφήτου Ιεζεκιήλ

(1, 5-14). Σύμφωνα με αυτή ο Προφήτης είδε τον Θεό να κάθεται στον θρόνο του και τις Αγγελικές δυνάμεις με τέσσερες μορφές (άνθρωπου, λιονταριού, βοδιού και αετού).

Ο Ματθαίος παρουσιάζεται να έχει δίπλα του μία ανθρώπινη μορφή (ο άνθρωπος, ο βασιλιάς της δημιουργίας). Ο συμβολισμός αυτός αναφέρεται στον Ματθαίο, διότι το Ευαγγέλιό του αρχίζει με το χαρμόσυνο μήνυμα του αγγέλου για τη γέννηση του Χριστού.

Ο Μάρκος συμβολίζεται και αγιογραφείται με λιοντάρι (τον βασιλιά των ζώων). Ο συμβολισμός αυτός αναφέρεται στον Μάρκο, είτε διότι το Ευαγγέλιο του αρχίζει με την ασκητική ζωή του Ιωάννη του Προ-

δρόμου στις έρημους, όπου ζουν τα λιοντάρια είτε διότι κύριο χαρακτηριστικό του Ευαγγελίου του είναι η βασιλεία του Χριστού, καθώς το ζώο αυτό θεωρείται ότι είναι βασιλικό.

Το τρίτο από τα συμβολικά ζώα, το βόδι (ο βασιλιάς των κατοικίδιων ζώων), αποδίδεται στον Ευαγγελιστή Λουκά. Ο συμβολισμός αυτός αναφέρεται στον Λουκά, επειδή το Ευαγγέλιο του αρχίζει από τη λατρεία του παλαιού νόμου, κατά την οποία τα θυσιαζόμενα ζώα ήταν συνήθως βόδια.

Ο Ιωάννης συμβολίζεται με τον αετό (τον βασιλιά των πουλιών). Του αποδίδεται αυτός ο συμβολισμός, διότι θεολόγησε με υψηλά νοήματα την απερίγραπτη αιώνια γέννηση του Υιού και Λόγου του Θεού, του

**Χριστού, για αυτό και ονομάστηκε
και Θεολόγος.**

**Πρωτοπρ. Γεωργίου Κουγιουμτζόγλου,
Λατρευτικό Εγχειρίδιο, διασκευή**

3. Πράξεις των Αποστόλων



Στις Πράξεις των Αποστόλων περιγράφεται η πρώτη Εκκλησία και η δράση των Αποστόλων. Είναι έργο του Ευαγγελιστή Λουκά. Πρόκειται για ένα βιβλίο ιστορίας της διάδοσης του Ευαγγελίου. Περιλαμβάνει

τους ιεραποστολικούς αγώνες Αποστόλων, καθώς και πλήθους επωνύμων και ανωνύμων χριστιανών των πρώτων χριστιανικών χρόνων. Χωρίζεται σε δύο μέρη:

- Οι Πράξεις του Πέτρου
- Οι Πράξεις του Παύλου

Από την εισαγωγή του βιβλίου οι Πράξεις των Αποστόλων

Εγώ, ω Θεόφιλε, στο πρώτο βιβλίο που έγραψα, δηλαδή στο Ευαγγέλιο, έκαμα λόγο για όλα όσα έπραξε και δίδαξε ο Ιησούς από την αρχή μέχρι την ημέρα, που ανελήφθη στους ουρανούς, αφού προηγουμένως έδωκε, δια μέσου του Αγίου Πνεύματος, εντολές στους Αποστόλους, τους οποίους ο ίδιος είχε εκλέξει.

Πραξ 1, 1-2

4. ΕΠΙΣΤΟΛΕΣ



Η Καινή Διαθήκη περιλαμβάνει είκοσι μία επιστολές. Οι δεκατέσσερις από αυτές γράφτηκαν από τον Απόστολο Παύλο και καθεμία απευθύνεται σε μία χριστιανική κοινότητα ή πρόσωπο. Οι υπόλοιπες γράφτηκαν από άλλους αποστόλους και ονομάστηκαν «καθολικές» γιατί απευθύνονται όχι σε μία αλλά σε πολλές χριστιανικές κοινότητες και έχουν γενικό περιεχόμενο. Με αυτές οι απόστολοι έδιναν συμβουλές,

καθοδηγούσαν, έδιναν λύσεις στα τοπικά προβλήματα που αντιμετώπιζαν οι εκκλησίες.

Επιστολές του Απ. Παύλου:
Προς Ρωμαίους, Προς Κορινθίους Α΄ και Β΄, Προς Γαλάτας, Προς Εφεσίους, Προς Φιλιππησίους, Προς Κολοσσαείς, Προς Θεσσαλονικείς Α΄ και Β΄, Προς Τιμόθεον Α΄ και Β΄, Προς Τίτον, Προς Φιλήμονα και Προς Εβραίους.

Καθολικές επιστολές: Ιακώβου, Πέτρου Α΄ και Β΄, Ιωάννη Α΄, Β΄ και Γ΄ και Ιούδα.

Η αρχαιότερη επιστολή του Αποστόλου Παύλου, προς Θεσσαλονικείς



Απόστολος Παύλος, ψηφιδωτό από τον τρούλο της Αγίας Σοφίας

Ο Απόστολος Παύλος στην πρώτη του αυτήν την επιστολή εκφράζει προς τους ηρωικούς Θεσσαλονικείς τη χαρά του για τη σταθερότητα της

πίστης τους μέσα στους διωγμούς και στους διάφορους πειρασμούς. Μετά την εισαγωγή της επιστολής του υπενθυμίζει στους κατοίκους της Εκκλησίας της Θεσσαλονίκης τις συνθήκες κάτω από τις οποίες ήλθε στην πόλη τους, τον λόγο για τον οποίο πήγε, καθώς και τα πόσα υπέφερε για χάρη του Κυρίου και για χάρη τους. Όλα αυτά, όμως, τα έκανε διότι βασικό του κίνητρο ήταν η ανιδιοτελής στοργική του αγάπη και η επιθυμία του να μεταδώσει στους Θεσσαλονικείς όχι μόνο την αλήθεια του Ευαγγελίου, αλλά και όλη του τη φιλόστοργη διάθεση. Στη συνέχεια, τους δίνει κάποιες συμβουλές, ώστε να είναι προσεκτικοί στο να μη ξαναγυρίσουν στις προηγούμενες ειδωλολατρικές συνήθειες που είχαν, ενώ παράλληλα τους διδάσκει για την

ανάσταση των νεκρών που θα συμβεί στη Δευτέρα Παρουσία του Χριστού. Τέλος, τους προτρέπει για αγαθοεργίες, για συνεχή προσευχή, για διατήρηση των πνευματικών χαρισμάτων.

Η αρχή και το τέλος της δεύτερης επιστολής του Αποστόλου Παύλου προς τους κατοίκους της Κορίνθου

Παύλος, Απόστολος του Χριστού Ιησού με το θέλημα του Θεού, και ο Τιμόθεος ο αδελφός προς την εκκλησία του Θεού που είναι στην Κόρινθο μαζί με όλους τους αγίους που είναι σε όλη την Αχαΐα.

Χάρη σ' εσάς και ειρήνη από τον Θεό Πατέρα μας και από τον Κύριο Ιησού Χριστό...

Β' Κορ 1, 1-2

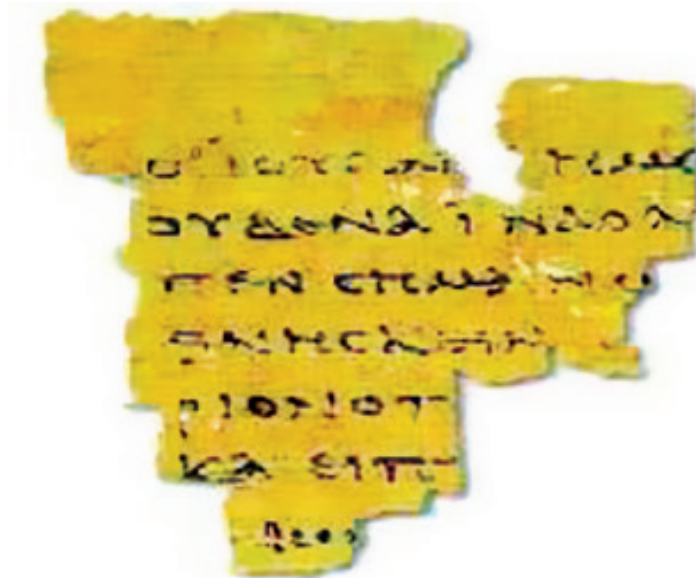
**...Χαιρετήστε ο ένας τον άλλο με
άγιο φίλημα. Σας χαιρετούν όλοι οι
άγιοι.**

**Η χάρη του Κυρίου Ιησού Χρι-
στού και η αγάπη του Θεού και η
κοινωνία του Αγίου Πνεύματος
είναι μαζί με όλους σας.**

Β΄ Κορ 13, 12-13



5. Η Ελληνική ως γλώσσα της Καινής



Η γλώσσα που μιλούσε ο Ιησούς και οι Απόστολοι δεν ήταν η Ελληνική, αλλά η Αραμαϊκή. Οι επιστήμονες κάνουν λόγο για μια αρχική αραμαϊκή πηγή λόγων ή λογίων του Χριστού. Παρ' όλα αυτά, τα περισσότερα βιβλία της Καινής Διαθήκης, δε γράφτηκαν στην Αραμαϊκή, που ήταν εκείνη την εποχή η μητρική γλώσσα των Ιουδαίων της Παλαιστίνης. Αυτό συνέβη, γιατί η

Ελληνική γλώσσα είχε επικρατήσει ως κοινή γλώσσα σε όλο σχεδόν τον ελληνορωμαϊκό κόσμο. Όταν οι Απόστολοι πορεύτηκαν στα έθνη για να διαδώσουν τον λόγο του Θεού, έπρεπε να χρησιμοποιούν μία γλώσσα κατανοητή από όλους κι αυτή ήταν η κοινή Ελληνική.

Το είδος της ελληνικής που χρησιμοποιήθηκε



Στα τέλη του 19ου και στις αρχές του 20ου αιώνα βρέθηκαν πάπυροι της ελληνιστικής εποχής. Μελετώντας τη γλώσσα των κειμένων αυτών, οι ερευνητές διαπίστωσαν ότι η γλώσσα της Καινής Διαθήκης είναι η «κοινή ελληνιστική, η γλώσσα δηλαδή των ελληνιστικών χρόνων που αποτελεί την εξέλιξη της αρχαίας ελληνικής.

Η ελληνιστική κοινή είχε απλή γραμματική και σύνταξη.

Την ελληνιστική κοινή είχε διαδώσει ο Μ. Αλέξανδρος και οι διάδοχοι του σχεδόν σε ολόκληρο τον τότε γνωστό κόσμο. Σε αυτήν είχε ήδη μεταφραστεί και η Παλαιά Διαθήκη. Η «κοινή» ήταν μια γλώσσα απλή, καθαρά ελληνική, και, επιπλέον, είχε τη δυνατότητα να εκφράσει αφηρημένες έννοιες και να δημιουρ-

γήσει νέες και σύνθετες λέξεις. Όλα τα βιβλία της Καινής Διαθήκης γράφτηκαν στην κοινή ελληνιστική.

Πώς γράφτηκαν τα βιβλία της Καινής Διαθήκης



Από την ημέρα της Ανάληψης του Ιησού το 33 μ.Χ. ως τη στιγμή που γράφτηκε το πρώτο βιβλίο της Καινής Διαθήκης, η Α΄ επιστολή του Αποστόλου Παύλου προς Θεσσαλονικείς (περίπου το 51 μ.Χ.), δεν έχουμε στα χέρια μας επίσημα κείμενα για τη ζωή και το έργο του Χριστού. Ο Χριστός δε μας άφησε ή

τουλάχιστον δε διασώθηκε κάποιο δικό του γραπτό κείμενο. Αυτό βέβαια δε σημαίνει ότι μέχρι το 51 μ.Χ. δε λεγόταν και δε γραφόταν τίποτα για τη ζωή και το έργο του Ιησού. Αντίθετα λέγονταν και κηρύττονταν και γράφονταν πολλά. Οι μαθητές του, καθώς και αυτόπτες μάρτυρες αντάλλασσαν πληροφορίες και εμπειρίες που είχαν από τη σχέση τους με τον Ιησού. Θυμούνταν και επαναλάμβαναν τα λόγια του, τις διδασκαλίες του, τα θαύματά του και ιδιαίτερα μιλούσαν για τα Πάθη και την Ανάστασή του. Όλα αυτά αποτελούσαν την προφορική παράδοση.

Σιγά-σιγά όμως άρχισε και η επίσημη καταγραφή όλων αυτών από τους συγγραφείς της Καινής Διαθήκης. Οι λόγοι που οδήγησαν στην καταγραφή αυτή ήταν δύο: ο πρώτος,

για να διευκολύνεται το έργο της διδασκαλίας και ιεραποστολής, και ο δεύτερος, για να προστατευτεί η ιστορία και η αλήθεια για τον Χριστό από μύθους, ανακρίβειες και παραποιήσεις.

Θρησκευτικά Β΄ Γυμνασίου,
διασκευή

Η αξιοπιστία της Καινής Διαθήκης



Χριστός σε θρόνο με ανοιχτό το Ευαγγέλιο

Η έκφραση «Καινή Διαθήκη», σύμφωνα με την παράδοση της Ορθοδοξίας, προέρχεται από τον ίδιο τον Ιησού Χριστό, ο οποίος τη βραδιά του Μυστικού Δείπνου, πήρε το ποτήρι του οίνου, το ευλόγησε και το πρόσφερε σε όλους τους μαθητές του. Η πιο σύντομη διατύπωση διασώζεται από τον Μάρκο: «τούτο εστί το αίμα μου το της καινής διαθήκης το περί πολλών εκχυνόμενον», ενώ ο Λουκάς και ο Παύλος γράφουν: «τούτο το ποτήριον η καινή διαθήκη εν τω αίματί μου».

Τα κείμενα της Καινής Διαθήκης αποτελούν αξιόπιστη και αυθεντική πηγή πληροφόρησης, διότι γράφτηκαν την ίδια περίπου περίοδο με τα γεγονότα στα οποία αναφέρονται. Επομένως, θα ήταν πολύ εύκολο να διαψευστούν από μάρτυρες που εί-

χαν ζήσει τα γεγονότα που εξιστορούνται.

Επίσης, υπάρχει ένα μεγάλο πλήθος αποσπασμάτων της Καινής Διαθήκης, τα οποία υπάρχουν αυτούσια στα γραπτά των Αποστολικών Πατέρων του 2ου μ.Χ αιώνα κυρίως. Τα αποσπάσματα αυτά συμπίπτουν με τα αντίστοιχα που υπήρχαν στα χειρόγραφα της Καινής Διαθήκης του 1ου αιώνα μ.Χ. Το γεγονός αυτό δείχνει ότι από νωρίς υπήρχε έντονη η υποχρέωση και το καθήκον της διατήρησης των κειμένων ακριβώς όπως παρελήφθησαν από τους αρχικούς συγγραφείς.

6. Η Καινή Διαθήκη στη ζωή της Εκκλησίας



Στις γιορτές της Εκκλησίας, όπου πανηγυρίζονται θαυμαστά γεγονότα για τη σωτηρία του ανθρώπου, διαβάζονται περικοπές από τα βιβλία της Καινής Διαθήκης. Για παράδειγμα, στη γιορτή των Θεοφανείων ο ιερέας διαβάζει ένα απόσπασμα, που αναφέρεται στη Βάπτισμα του Χριστού.

...Όταν οι περικοπές αυτές προέρχονται από τα τέσσερα Ευαγγέλια, ονομάζονται «ευαγγελικές περικοπές», ενώ όταν προέρχονται από τις Επιστολές ή τις Πράξεις των Αποστόλων, ονομάζονται «αποστολικές περικοπές».

Την ανάγνωση των ευαγγελικών και αποστολικών περικοπών στην Εκκλησία ακολουθεί το κήρυγμα του θείου λόγου. Με το κήρυγμα οι πιστοί κατανοούν το νόημα και την επικαιρότητα του λόγου της Γραφής και διδάσκονται από αυτόν.

Θρησκευτικά Στ' Δημοτικού, 2006

«Τόσο η Αγία Γραφή όσο και η λατρεία αποτελούν σημαντικές πλευρές και πτυχές της Εκκλησίας, αφού η Εκκλησία είναι αυτή που γράφει την Αγία Γραφή και η Εκκλησία

είναι εκείνη που καθορίζει τον τρόπο της λατρείας, μέσα στην οποία ερμηνεύει την Αγία Γραφή».

Ιερόθεος Βλάχος, Μητροπολίτης Ναυπάκτου και Αγίου Βλασίου, «Τα αναγνώσματα των Δεσποτικών και Θεομητορικών εορτών», συλλογικός τόμος: Ιερουργείν το Ευαγγέλιον



«Η ανάγνωση της Αγίας Γραφής απ' αρχής και μέχρι σήμερα είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με το μυστήριο της όλης λειτουργικής συνάξεως της Εκκλησίας, ως πρώτο και ισότιμο μέρος της..., μέσα από τα αναγνώσματα της Αγίας Γραφής, ομιλούν οι ίδιοι οι Απόστολοι και οι ευαγγελιστές, ο ίδιος ο Κύριος Ιησούς Χριστός. Αυτός παραθέτει την τράπεζα του λόγου, αυτός και την τράπεζα του Μυστικού Δείπνου».

**Ιωάννης Φουντούλης,
«Το σύστημα των αγιογραφικών αναγνωσμάτων στην Ορθόδοξη Λατρεία.
Πλεονεκτήματα, μειονεκτήματα,
δυνατότητες βελτιώσεως»**

Ο ιερέας που μεταφράζει το Ευαγγέλιο στην νοηματική

Μια φορά τον χρόνο, στον Εσπερινό της Αγάπης, ένας αρχιμανδρίτης, ο πατήρ Ιωάννης Καραμούζης, βγαίνει στην ωραία πύλη και αποδίδει το Ευαγγέλιο στη νοηματική γλώσσα, προκειμένου να αντιληφθούν το κείμενο οι κωφοί. Πρόκειται για τη μοναδική ακολουθία (μέχρι στιγμής) όπου ο κληρικός ενδεδυμένος με τα άμφια «μεταφράζει» τα ιερά κείμενα. Ο παπα-Γιάννης έχει αφιερώσει τα τελευταία χρόνια της ζωής του στη διακονία των κωφών και των βαρήκων και είναι ένας από τους τέσσερις ιερείς σε όλη την Ελλάδα που γνωρίζει τη νοηματική.

«Η ενασχόλησή μου ξεκίνησε πριν από 11 χρόνια όταν με πλησίασε η

μητέρα ενός κωφού παιδιού και μου ζήτησε να ασχοληθώ μαζί του διότι είχε τελειώσει το λύκειο των κωφών, είχε επιστρέψει στο σπίτι του στη Χαλκίδα, αλλά δεν μπορούσε να επικοινωνήσει με κανέναν ακούοντα. Θεώρησα, λοιπόν, ότι ήταν ένα μήνυμα από τον Θεό να ασχοληθώ με τους κωφούς και να τους δώσω όλο το ενδιαφέρον και την ενέργειά μου» λέει ο αρχιμανδρίτης. Για τον π. Ιωάννη άνοιξε ένας νέος δρόμος στη ζωή του και αποφάσισε να ασχοληθεί όχι μόνο ποιμαντικά αλλά και επιστημονικά με το θέμα.

AMEN, πύλη εκκλησιαστικών ειδήσεων,
δημοσίευση 18-3-2012

Το Αλφάβητό μου



Г



Δ



Η



Θ



Λ



Μ



Ο



Π



Τ



Υ



Ψ



Ω



7. Μαθαίνουμε να χρησιμοποιούμε την Καινή Διαθήκη

ΤΟ ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

- 1 Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος, καὶ ὁ Λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν, καὶ Θεὸς ἦν ὁ
- 2 Λόγος. Οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς
- 3 τὸν Θεόν. πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν
- 4 ὃ γέγονεν. ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων.
- 5 καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν.
- 6 Ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ἰωάννης·

ΤΟ ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

Πρόλογος

1 Ἐν ἀρχῇ ὑπῆρχεν ὁ Λόγος καὶ
ὁ Λόγος ἦτο πρὸς τὸν Θεὸν καὶ
2 Θεὸς ἦτο ὁ Λόγος. Αὐτὸς ὑπῆρ-
3 χε ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεόν. Ὅλα
ἔγιναν δι' αὐτοῦ καὶ χωρὶς αὐτὸν
τίποτε δὲν ἔγινε ἀπὸ ὅσα ἔχουν
4 γίνεαι. Μέσα εἰς αὐτὸν ὑπῆρχε ζωὴ
καὶ ἡ ζωὴ ἦτο τὸ φῶς τῶν ἀν-
5 θρώπων. Καὶ τὸ φῶς φωτίζει εἰς
τὸ σκοτάδι ἀλλὰ τὸ σκοτάδι δὲν
6 τὸ κατενίκησε. Παρουσιάσθηκε
κάποιος ἄνθρωπος, ἀπεσταλμέ-
νος ἀπὸ τὸν Θεόν, τοῦ ὀποίου τὸ
ὄνομα ἦτο Ἰωάννης.

- 7 οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν, ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός, ἵνα πάντες πιστεύσωσι δι' αὐτοῦ.
- 8 οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός.
- 9 Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον. ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο,
- 11 καὶ ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω. εἰς τὰ ἴδια ἦλθε, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον. ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν τέκνα Θεοῦ γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, οἳ οὐκ ἐξ αἱμάτων, οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκός, οὐδὲ ἐκ θελήματος ἀνδρός, ἀλλ' ἐκ Θεοῦ ἐγεννήθησαν.

- 7 Αὐτὸς ἦλθε χάριν μαρτυρίας,
νὰ μαρτυρήσῃ διὰ τὸ φῶς, διὰ
νὰ πιστέψουν ὅλοι δι' αὐτοῦ.
- 8 Δὲν ἦτο ἐκεῖνος τὸ φῶς ἀλλὰ
ἦλθε νὰ μαρτυρήσῃ διὰ τὸ φῶς.
- 9 Τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, τὸ ὁποῖον
φωτίζει κάθε ἄνθρωπον, ἦρχετο
- 10 εἰς τὸν κόσμον. Εἰς τὸν κόσμον
ἦτο καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἔγινε
ἀλλ' ὁ κόσμος δὲν τὸν ἀνεγνώ-
- 11 ρισε. Εἰς τοὺς δικοὺς του ἦλθε
ἀλλ' οἱ δικοὶ του δὲν τὸν ἐδέχθη-
- 12 σαν. Εἰς ὅσους ὅμως τὸν ἐδέχθη-
σαν, ἔδωκε ἐξουσίαν νὰ γίνουν
παιδιὰ τοῦ Θεοῦ, εἰς ἐκείνους δη-
- 13 λαδῆ ποὺ πιστεύουν εἰς τὸ ὄνο-
μά του, οἱ ὁποῖοι οὔτε ἀπὸ αἷμα-
τα οὔτε ἀπὸ τὸ θέλημα σαρκὸς
οὔτε ἀπὸ τὸ θέλημα ἀνδρὸς ἀλλ'
ἀπὸ τὸν Θεὸν ἐγεννήθηκαν.

14 Καὶ ὁ Λόγος σὰρξ ἐγένετο καὶ
ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἐθεασά-
μεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς
15 μονογενοῦς παρὰ πατρός, πλή-
ρης χάριτος καὶ ἀληθείας. Ἰωάν-
νης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ καὶ κέ-
κραγε λέγων· οὗτος ἦν ὃν εἶπον,
ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενος ἔμπρο-
σθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός
16 μου ἦν. Καὶ ἐκ τοῦ πληρώματος
αὐτοῦ ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν, καὶ
17 χάριν ἀντὶ χάριτος· ὅτι ὁ νόμος
διὰ Μωϋσέως ἐδόθη, ἡ χάρις καὶ
ἡ ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγέν-
18 νετο. Θεὸν οὐδεὶς ἑώρακε πώπο-
τε· ὁ μονογενὴς υἱὸς ὁ ὢν εἰς τὸν
κόλπον τοῦ πατρός, ἐκεῖνος ἐξη-
γήσατο.

14 Καὶ ὁ Λόγος ἐσαρκώθηκε καὶ
ἔμεινε μεταξύ μας καὶ εἶδαμε τὴν
δόξαν του, μίαν δόξαν ποὺ ἔχει
ἓνας μονογενῆς Υἱὸς ἀπὸ τὸν
Πατέρα, γεμᾶτος χάριν καὶ ἀλή-
15 θειαν. Ὁ Ἰωάννης μαρτυρεῖ δι'
αὐτὸν καὶ ἐφώνησε, «Αὐτὸς εἶναι
διὰ τὸν ὁποῖον εἶπα, Ἐκεῖνος, ποὺ
ἔρχεται ὕστερα ἀπὸ ἐμέ, εἶναι
ἀνώτερος ἀπὸ ἐμέ, διότι ὑπῆρχε
16 πρὶν ἀπὸ ἐμέ». Καὶ ἀπὸ τὸ πλή-
ρωμα αὐτοῦ ἐπήραμε ὅλοι ἐμεῖς
καὶ τὴν μίαν χάριν κατόπιν τῆς
17 ἄλλης διότι ὁ νόμος ἐδόθηκε διὰ
τοῦ Μωυσέως· ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλή-
θεια ἦλθαν διὰ τοῦ Ἰησοῦ Χρι-
18 στοῦ. Τὸν Θεὸν κανεὶς δὲν ἔχει
ἰδῆ ποτὲ. Ὁ μονογενῆς Υἱὸς ποὺ
εἶναι εἰς τὸν κόλπον τοῦ Πατέρα,
ἐκεῖνος τὸν ἔκαμε γνωστόν.

Πώς παραπέμπουμε στην Καινή Διαθήκη;

Όλα τα βιβλία της Κ. Διαθήκης είναι χωρισμένα σε κεφάλαια και κάθε κεφάλαιο είναι χωρισμένο σε στίχους. Οι στίχοι ονομάζονται χωρία ή εδάφια. Όταν θέλουμε να παραπέμπουμε, δηλαδή να αναφερθούμε σε ένα χωρίο της Καινής Διαθήκης, σημειώνουμε πρώτα τον τίτλο του βιβλίου σε συντομογραφία. Αμέσως μετά έναν αριθμό, που δηλώνει το κεφάλαιο του βιβλίου. Στη συνέχεια σημειώνουμε έναν αριθμό, που δηλώνει τον στίχο ή τους στίχους του κεφαλαίου. Ο πρώτος αριθμός με τον δεύτερο χωρίζεται με κόμμα. Έχουμε για παράδειγμα τις παραπομπές:

**Α Κορ 15, 20-21, που σημαίνει:
Επιστολή Α΄ προς Κορινθίους, κε-
φάλαιο 15ο, στίχοι 20 έως 21.**

**Πραξ 4, 32-37, που σημαίνει: Πρά-
ξεις των Αποστόλων, κεφάλαιο 4,
στίχοι 32 έως 37.**

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΚΑΙΝΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ ΤΟΥΣ

Κατά Ματθαίον	ΜΤ	Προς Ρωμαίους	Ρωμ	Επιστολή Ιακώβου	Ιακ
Κατά Μάρκον	ΜΚ	Προς Κορινθίους Α΄	Α Κορ	Επιστολή Πέτρου Α΄	Α Πε
Κατά Λουκάν	ΛΚ	Προς Κοριν- θίους Β΄	Β Κορ	Επιστολή Πέτρου Β΄	Β Πε
Κατά Ιωάννην	Ιω	Προς Γαλάτας	Γαλ	Επιστολή Ιωάννη Α΄	Α Ιω

**ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΚΑΙΝΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ
ΚΑΙ ΟΙ ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ ΤΟΥΣ**

Πράξεις Αποστόλων	Πραξ	Προς Εφεσίους	Εφ	Επιστολή Ιωάννη Β΄	Β Ιω
Αποκάλυψις Ιωάννου	Απ	Προς Φιλιπ- πησίους	Φιλ	Επιστολή Ιωάννη Γ΄	Γ Ιω
		Προς Κολοσσαείς	Κολ	Επιστολή Ιούδα	Ιούδα
		Προς Θεσσα- λονικείς Α΄	Α Θεσ		
		Προς Θεσσα- λονικείς Β΄	Β Θεσ		

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΚΑΙΝΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ ΤΟΥΣ

			Εβρ	
	Προς Εβραίους		A Τιμ	
	Προς Τιμό- θεον Α΄		B Τιμ	
	Προς Τιμό- θεον Β΄		Τιτ	
	Προς Τίτον			

Δραστηριότητες

1. Μπαίνουμε στη θέση ενός Ευαγγελιστή και καταγράφουμε στην ομάδα μας τις δυσκολίες που θα συναντούσαμε για τη συγγραφή του Ευαγγελίου. Μετά παρουσιάζουμε τις σκέψεις μας στην ολομέλεια της τάξης και τις καταγράφουμε με σύντομες φράσεις ή λέξεις σε χαρτί του μέτρου.
2. Παρατηρούμε τα σύμβολα των Ευαγγελιστών και ζωγραφίζουμε δικά μας.
3. Βρίσκουμε και διαβάζουμε στο βιβλίο της Καινής Διαθήκης τα χωρία που υπάρχουν σε διάφορες ενότητες στο βιβλίο μας.
4. Εντοπίζουμε στον χάρτη τους τόπους των Επιστολών. Υπάρχουν

αυτές οι πόλεις σήμερα; Αναζητούμε πληροφορίες για τους κατοίκους αυτών των πόλεων (τη θρησκεία τους, την εθνότητά τους και τον πολιτισμό τους).

5. Χωριζόμαστε σε ομάδες. Κάθε ομάδα διαλέγει από ένα Ευαγγέλιο. Ξεφυλλίζουμε την Καινή Διαθήκη και επιλέγουμε φράσεις από το Ευαγγέλιο που διαλέξαμε, τις οποίες τις γράφουμε σε χαρτί του μέτρου. Διακοσμούμε το χαρτί με σκίτσα και σύμβολα του κάθε Ευαγγελιστή.

6. Συνάντηση των τεσσάρων Ευαγγελιστών. Δραματοποιούμε τη σκηνή.



**Ευαγγελισμός πάνω και οι τέσσε-
ρις Ευαγγελιστές κάτω. Βημόθυρο,
μέσα 16ου αιώνα, ιερός ναός Ευαγ-
γελιστρίας στο Μπεράτι Αλβανίας**

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

- **Αγία Γραφή, Παλαιά και Καινή Διαθήκη, μτφρ. από τα πρωτότυπα κείμενα, Ελληνική Βιβλική Εταιρεία, Αθήνα 1997.**
- **Καινή Διαθήκη, Novum Testamentum Graece, εκδ. Nestle-Aland, Γερμανία 1979.**
- **Διδακτικά εγχειρίδια Δημοτικού: Γ' (1992), Δ' (1993), Ε' (1995) και ΣΤ' (1995)**
- **Θρησκευτικά ΣΤ' Δημοτικού, Αναζητώντας την αλήθεια, ΥΠ.Ε.Π.Θ. Π.Ι., Αθήνα 2006**
- **Θρησκευτικά Ε' Δημοτικού, Οι Χριστιανοί στον αγώνα της ζωής, ΥΠ.Ε.Π.Θ. Π.Ι., Αθήνα 2006.**
- **Θρησκευτικά Δ' Δημοτικού, Η πορεία μας στη ζωή, ΥΠ.Ε.Π.Θ. Π.Ι., Αθήνα 2006.**

- **Θρησκευτικά Α΄ Γυμνασίου, Παλαιά Διαθήκη. Η προΐστορία του Χριστιανισμού.**
- **Θρησκευτικά Β΄ Γυμνασίου, Καινή Διαθήκη. Ο Ιησούς και το έργο του, ΥΠ.Ε.Π.Θ. Π.Ι..**
- **Θρησκευτικά Δ΄ Δημοτικού Κύπρου, Αγώνας για το καλό, α΄ τεύχος, Π.Ι. Κύπρου. Λευκωσία 2016.**
- **Ιστορία Ε΄ Δημοτικού, Στα βυζαντινά χρόνια, ΥΠ.Π.Π.Α, Αθήνα.**
- **Κείμενα Νεοελληνικής Λογοτεχνίας», Α΄ Γυμνασίου, εκδ. ΟΕΔΒ, Αθήνα 1981.**
- **Ιερομονάχος Σάββας Αγιορείτης, Τα ασκητικά της ενορίας, εκδ. Ιερού Κελλίου, «Εισόδια της Θεοτόκου», Κερασιά Άγιον Όρος, 2015.**
- **Μοναχή Γαβριηλία (Αυρηλία Παπαγιάννη), Η ασκητική της αγάπης, εκδ. Επτάλοφος, Αθήνα, Ιούνιος 2009.**

- **Πηνελόπη Δέλτα**, Παραμύθια και άλλα, εκδ. Αύρα.
- **Δεληκωστόπουλου Α.**, Αναστάσιος, Αρχιεπίσκοπος Τιράνων & πάσης Αλβανίας, ο ποιμένας του στοχασμού, της δημιουργίας και της ειρήνης, εκδόσεις «Επτάλοφος», Αθήνα 2005.
- **Ιουστίνου του Φιλόσοφου και Μάρτυρος**, Α' Απολογία, 67, 3-5, ΒΕΠ 3, 198.
- **Πρωτοπρ. Γεωργίου Κουγιουμτζόγλου**, Λατρευτικό Εγχειρίδιο, Θεσσαλονίκη, 2014.
- **Άννα Κωστάκου-Μαρίνη**, Το Πάσχα της Αννούλας, εκδ. Παρουσία, Αθήνα 1994
- **Άννα Κωστάκου-Μαρίνη**, Οι γιορτές του Αποστόλη, εκδ. Παρουσία, Αθήνα

- **Άννα Κωστάκου-Μαρίνη**, Η γιορτή του Σωτήρη, εκδ. Αρμός, Αθήνα 1996
- **Γεώργιος Μέγας**, Ελληνικές γιορτές και έθιμα της λαϊκής λατρείας, εκδ. Εστία, Αθήνα 2007
- **Ματθαίος Μουντές**, Ιστορίες από τη Βίβλο, Παλαιά Διαθήκη, εκδ. Καστανιώτη, Αθήνα 1997.
- **Ματθαίος Μουντές**, Ιστορίες από τη Βίβλο, Καινή Διαθήκη, εκδ. Καστανιώτη, Αθήνα 1998.
- **Μαρίζα Ντεκάστρο**, Βυζαντινή Τέχνη. Οδηγός για παιδιά, εκδ. Κέδρος, Αθήνα 2001.
- **Μαρίζα Ντεκάστρο**, Διαβάζοντας τις βυζαντινές εικόνες, εκδ. Νέοι Ακρίτες, Αθήνα 1992.
- **Παπαγεωργίου Γιώργου**, Ο άγιος Λουκάς της Κριμαίας και ο

Αλβέρτος Σβάιτσερ. Παράθεση δύο μεγάλων, Ναύπλιο 2016.

- **Νίκου Γαβριήλ Πεντζίκη, Ομιλήματα, εκδ. Ακρίτας, 1992**

- **Σμέμαν, Αλέξανδρου, «Μεγάλη Σαρακοστή», Εκδόσεις Ακρίτας**

- **Φλωρόφσκυ Γεώργιος, Το σώμα του ζώντος Χριστού. Μια ορθόδοξη ερμηνεία της Εκκλησίας, μτφρ. Ι. Παπαδόπουλου, εκδ. Αρμός, Αθήνα 1999, σ. 28-30.**

- **Μον. Θεοδώρα Χαμπάκη, Γεροντικό Σταλαγματιές από την πατερική σοφία, εκδ. Λυδία, Αθήνα 2017**

- **Σοφίας Χατζή, Μουτότο, Μια μικρή αφρικάνικη ιστορία, σελ. 58-59, εκδ. Άθως Παιδικά, Αθήνα 2009.**

- **Ψαραύτη Λίτσα, Η εκδίκηση των μανιταριών, Άγκυρα.**

- **Τα παιδιά διαβάζουν τη Βίβλο, εκδ. Ελληνική Βιβλική Εταιρία, Αθήνα 2005**

- **Rodney Stark**, Η εξάπλωση του Χριστιανισμού. Πώς το άσημο και περιθωριακό κίνημα του Χριστού εξελίχθηκε σε κυρίαρχη θρησκευτική δύναμη στο Δυτικό Κόσμο μέσα σε λίγους αιώνες, μτφρ. Λουκά Μ., εκ. Άρτος Ζωής, Αθήνα, 2005, σ. 318.

- **Erhart Kästner**, Die Stundentrommel vom Heiligen Berg Athos, εκδ. Insel, Φρανκφούρτη 1978, σ. 103-105.

- **Αδελφότητα Ορθόδοξου Εξωτερικής Ιεραποστολής**, <http://www.ierapostoles.gr/>

- **Ιεραποστολικός Σύνδεσμος «Άγιος Κοσμάς ο Αιτωλός»**, «Ο μακαριστός Ιεραπόστολος του Ζαΐρ (σημερινό Κονγκό) πατήρ Κοσμάς Γρηγοριάτης» ανάκληση 8/2/2017 από http://www.ierapostolos.gr/news_article.php?ID=62

- **Διακόνημα**, «Η ζωή της γερόντισσας Γαβριηλίας», ανάκληση 8/2/2017 από <http://www.diakonima.gr> (24/2/2010).

- **ΙΕΠ**, Νέο Πρόγραμμα Σπουδών Θρησκευτικά, Διδακτικό Υλικό Δημοτικό, Ε΄ τάξη, <http://www.iiep.edu.gr/thriskoftika/>

- **ΑΜΕΝ**, Πύλη Εκκλησιαστικών Ειδήσεων, δημοσίευση 18/3/2012, ανάκληση 15/2/2017 από <http://www.amen.gr/article/o-iereas-prou-metafrazei-to-euaggelio-sti-noimatiki>

- **Εφημερίδα Kefaloniatoday**, δημοσίευση 5/11/2014, ανάκληση 15/2/2011 από <https://www.kefaloniatoday.com/psychagogia/kefalonitiko-allou-papa-evangelio-alles-ekfrasis-100985.html>

ΠΗΓΕΣ ΕΙΚΟΝΙΣΤΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ

- **Εικόνα εξώφυλλου: Γεώργιος Κόρδης, ανάκληση 24/2/2017 από http://1.bp.blogspot.com/-X1C_qFiwrvI/Us7yr2LVWhI/AAAAAAAAAQT8/mESRfydWhQg/s1600/20.jpeg**
- **Εικόνα οπισθόφυλλου: Λεπτομέρεια από την εικόνα του εξώφυλλου**
- **Εισαγωγικές εικόνες ενοτήτων 4,5,6,7 Θρησκευτικά Δ΄ Δημοτικού, Η πορεία μας στη ζωή, ΥΠ.Ε.Π.Θ. Π.Ι., Αθήνα 2006.**
- **Η εκκλησία πορεύεται σε όλον τον κόσμο, Θρησκευτικά Δ΄ Δημοτικού, Η πορεία μας στη ζωή, διδ. εν. 29, ΥΠ.Ε.Π.Θ. - Π.Ι., Αθήνα 2006.**
- **Οι μυροφόρες και ο άγγελος: Εικονογραφικό υλικό ΙΕΠ, Θρησκευτικά - Διδακτικό Υλικό Δημοτικό, Ε΄**

τάξη, ανάκληση 6/2/2017 από <http://www.iiep.edu.gr/thriskeftika/>

- **«Η Ανάστασις» του Κωνσταντίνου Παρθένη: Ανάκληση 3/2/2017 από <http://i-m-patron.gr/i-m-patron-old.gr/keimena/texnhh/neoellhn.html>**

- **Η Ανάσταση του Χριστού: Ανάκληση 20/2/2017 από <http://www.amen.gr/article/to-sotiriodes-minyma-tis-anastasis-tou-xristou>**

- **Οι Άγιοι Δώδεκα Απόστολοι: Ανάκληση 25/1/2017 από <http://www.saint.gr/649/saint.aspx>,**

- **Χάρτες περιοδειών του Παύλου: Ανάκληση 26/1/2017 από <http://xristianikosxoleio.blogspot.gr/2013/10/blog-post.html>**

- **Ο απόστολος Παύλος στη φυλακή, Ρέμπραντ 1627, γκαλερί Στάτς (Staats), Στουτγάρδη Γερμανία: Ανάκληση 1/2/2017 από <http://www>.**

**diakonima. gr /2013/03/30/%CE%AD
%CE%BD% CE%B1%CF%82-%CE%
AC%CE%B3%CE%B9%CE%BF
%CF%82-%CF%83%CF%84%CE%
B7-%CF%86%CF%85%CE%BB%
CE%B1%CE%BA%CE%AE/**

- **Απ. Παύλος κηρύττει στην
Αθήνα, Ραφαήλ, Victoria & Albert
Museum, Λονδίνο**

- **Οι Άγιοι Κύριλλος και Μεθόδιος
(1848 μ.Χ.), Βούλγαρου αγιογράφου
Zahari Zograf, μοναστήρι Troyan:
Ανάκληση 29/1/2017 από [http://
www.diakonima.gr/2015/05/11/%
CE%B2%CE%AF%CE%BF%CF%
82-%CE%B1%CE%B3%CE%AF%
CF%89%CE%BD-%CE%BA%CF%
85%CF%81%CE%AF%CE%BB%CE
%BB%CE%BF%CF%85-%CE%BA%
CE%B1%CE%B9-%CE%BC%CE%
B5%CE%B8%CF%8C%CE%B4%](http://www.diakonima.gr/2015/05/11/%CE%B2%CE%AF%CE%BF%CF%82-%CE%B1%CE%B3%CE%AF%CF%89%CE%BD-%CE%BA%CF%85%CF%81%CE%AF%CE%BB%CE%BB%CE%BF%CF%85-%CE%BA%CE%B1%CE%B9-%CE%BC%CE%B5%CE%B8%CF%8C%CE%B4%)**

CE%B9%CE%BF%CF%85-%CF%86%CF%89%CF%84%CE%B9-2/

- Άγιος Κοσμάς ο Αιτωλός,: Εικονογραφικό υλικό ΙΕΠ, Θρησκευτικά - Διδακτικό Υλικό Δημοτικό, Ε΄ τάξη, ανάκληση 6/2/2017 από [http:// www.iiep.edu.gr/thriskeftika/](http://www.iiep.edu.gr/thriskeftika/) ανάκληση 6/2/2017 από www.olasthnhfora.blogspot.com

- Ιεραποστολή στην Αφρική: Ανάκληση 31/1/2017 από <https://ierapostoli.wordpress.com/2008/10/13/orthodoxchurcheirinoypolitanzania2008/>

- Λιτανεία στη φυλή Τουρκανά: Ανάκληση 21/2/2017 από <http://www.ierapostoles.gr/2014/06/>

%CE%BF%CF%81%CE%B8%CF%8C%CE%B4%CE%BF%CE%BE%CE%B7-%CE%B5%CE%BD%CE%BF%CF%81%CE%CE%B1-%CF%83%CF

**%84%CE%B7%CE%CE% AD%CF% 81
%CE%B7% CE%BC% CE%BF-%CF
%84%CE% BF%CF% 85%CF%81
%BA% CE%AC%CE%BD%CE%B1/**

**• Διανομή καλαμποκιού στη φυλή
Τουρκανά , Αδελφότητα Ορθοδόξου
Χριστιανικής Ιεραποστολής: Ανά-
κληση 1/2/2017 από [http://www.
ierapostoles.gr/2014/03/](http://www.ierapostoles.gr/2014/03/) /%CF%80%
CF%81%CE%BF%CF% 83%CE%B5%
CE%B3%CE%B3% CE%AF%CE%
B6%CE%BF%CE% BD%CF%84%CE%
B1%CF%82-%CF%84%CE%B7-%CF%
86%CF% 85%CE%BB% CE%AE-%CF%
84% CE%BF%CF%85%CF%81%CE%
BA%CE%AC%CE%BD%CE%B1/**

**• Ιερή στιγμή της Θείας Μετάλη-
ψης. Ναός Ευαγγελισμού της Θεοτό-
κου, Σαγάνα Κένυας, Θρησκευτικά
Α΄ Λυκείου, Ορθόδοξη πίστη και λα-
τρεία, διδ. εν. 19 ΟΕΔΒ, Αθήνα 2010:**

Ανάκληση 25/1/2017 από <http://ebooks.edu.gr/modules/ebook/show.php/DSGL-A106/116/898,3334/>

- **Σκίτσο χάρτη Κορέας: Θρησκευτικά Δ΄ Δημοτικού, Η πορεία μας στη ζωή, διδ. εν. 31, ΥΠ.Ε.Π.Θ. - Π.Ι., Αθήνα 2006.**

- **Ιερομόναχος Κοσμάς Γρηγοριάτης στην Αφρική: Ανάκληση 3/2/2017 από <http://agioritikesmnimes.blogspot.gr/2015/01/5934-141942-2711989.html>**

- **Γερόντισσα Γαβριηλία στο έργο της ως νοσοκόμα: Ανάκληση 24/1/2017 από http://diakonima.wpengine.netdna-cdn.com/wp-content/uploads/2010/02/1_42.jpg**

- **Λιτανεία Επιταφίου στην Αλβανία: Ανάκληση 23/2/2017 <http://orthodoxalbania.org/alb/index.php/el/lajme-2/blog/1457-java-12-2013>**

- **Ιεραποστολή στην Ινδία: Ανάκληση 20/2/2017 από <http://www.ierapostoles.gr/country/%CE%B9%CE%BD%CE%B4%CE%AF%CE%B1/>**

- **Μαθαίνω την Αγία Γραφή: Ανάκληση 23/2/2017 από <https://www.sakketosaggelos.gr/Article/1226/%C9%CE%BD,%CE%B4%CE%AF%CE%B1/>**

- **Η Καινή Διαθήκη: Ανάκληση 7/2/2017 από http://stwmekalws.blogspot.gr/2015/10/blog-post_26.html**

- **Ιερέας διαβάζει το Ευαγγέλιο: Θρησκευτικά Δ΄ Δημοτικού, Η πορεία μας στη ζωή, διδ. εν. 12, ΥΠ.Ε.Π.Θ. - Π.Ι., Αθήνα 2006.**

- **Χειρόγραφο Ευαγγέλιο (12ος): Εικονογραφικό υλικό ΙΕΠ, Θρησκευτικά - Διδακτικό Υλικό Δημοτικό, Ε΄ τάξη), ανάκληση 6/2/2017 από**

<http://www.iiep.edu.gr/thriskeftika/>

- Το αρχαιότερο χειρόγραφο της Κ. Διαθήκης σε πάπυρο: Θρησκευτικά Β΄ Γυμνασίου, Καινή Διαθήκη. Ο Ιησούς και το έργο του, διδ. εν. 4, ΥΠ.Ε.Π.Θ. Π.Ι., Αθήνα 2006, ανάκληση 24/1/2017 από <http://ebooks.edu.gr/modules/ebook/show.php/DSGYM-B118/381/2535,9835/>

- Οι Ευαγγελιστές Ματθαίος, Μάρκος, Λουκάς και Ιωάννης, Μικρογραφίες σε χειρόγραφο του 13ου αι., Ι. Μονή Πάτμου.

- Hans Studer, έγχρωμες ξυλογραφίες, Θρησκευτικά Β΄ Γυμνασίου, Καινή Διαθήκη. Ο Ιησούς και το έργο του, διδ. εν. 4, ΥΠ.Ε.Π.Θ. Π.Ι., Αθήνα 2006: Ανάκληση 24/1/2017 από <http://ebooks.edu.gr/modules/ebook/show.php/DSGYM-B118/381/2535,9835/>

• Ευαγγελιστής Ματθαίος, Μ. Διονυσίου: Εικονογραφικό υλικό ΙΕΠ, Θρησκευτικά - Διδακτικό Υλικό Δημοτικό, Ε΄ τάξη) ανάκληση 6/2/2017 από <http://www.iep.edu.gr/thriskeftika/www.vizantinaistorika.blogspot.com>

• Ευαγγελιστής Μάρκος, Μ. Διονυσίου: Εικονογραφικό υλικό ΙΕΠ, Θρησκευτικά - Διδακτικό Υλικό Δημοτικό, Ε΄ τάξη) ανάκληση 6/2/2017 από <http://www.iep.edu.gr/thriskeftika/www.vizantinaistorika.blogspot.com>

• Ευαγγελιστής Λουκάς, Μ. Διονυσίου: Εικονογραφικό υλικό ΙΕΠ, Θρησκευτικά - Διδακτικό Υλικό Δημοτικό, Ε΄ τάξη) ανάκληση 6/2/2017 από <http://www.iep.edu.gr/thriskeftika/>

- Ευαγγελιστής Ιωάννης (χειρόγραφο Αγίου Όρους): Εικονογραφικό υλικό ΙΕΠ, Θρησκευτικά - Διδακτικό Υλικό Δημοτικό, Ε΄ τάξη), ανάκληση 6/2/2017 από <http://www.iiep.edu.gr/thriskoftika/>

- Απόστολος Παύλος, ψηφιδωτό από τον τρούλο της Αγίας Σοφίας Θεσσαλονίκης (9ος αιώνας): Ανάκληση 3/2/2017 από <http://www.odyssey.com.cy/main/default.aspx?tabID=147&itemID=2474&mid=1338>

- Ευαγγελιστής Ματθαίος και ο άγγελος, Karavaggio 1602: Ανάκληση 7/2/2017 από <http://www.diakonima.gr/2010/11/16/%CE%BF-%CE%B5%CF%85%CE%B1%CE%B3%CE%B3%CE%B5%CE%BB%CE%B9%CF%83%CF%84%CE%AE%CF%82-%CE%BC%CE%B1%CF%84%CE%B8%CE%B1%CE%AF%CE%BF%CF%82/>

- Ευαγγέλιο στη Θεία Λειτουργία: Εικονογραφικό υλικό ΙΕΠ, Θρησκευτικά - Διδακτικό Υλικό Δημοτικό, Ε΄ τάξη, ανάκληση 6/2/2017 από <http://www.iiep.edu.gr/thriskeftika/>
- Χριστός σε θρόνο με ανοικτό Ευαγγέλιο, από «Εικόνες της Κρητικής τέχνης», Ηράκλειο 1993
- Ευαγγέλιο σε δύο όψεις: Εικονογραφικό υλικό ΙΕΠ, Θρησκευτικά - Διδακτικό Υλικό Δημοτικό, Ε΄ τάξη, ανάκληση 6/2/2017 από http://www.iiep.edu.gr/thriskeftika/http://www.evangelia.gr/artdepot/store/catalog/index.php?cPath=92_93
- Καινή Διαθήκη (κείμενο): Ανάκληση 15/2/2017 από <http://www.agiosbooks.gr/product/%CE%BA%CE%B1%CE%B9%CE%BD%CE%AE-%CE%B4%CE%B9%CE%B1%CE%B8%CE%AE%CE%BA%CE%B7/>

- **Καινή Διαθήκη, Metropolitan Museum of Art, Νέα Υόρκη:Ανάκληση 15/2/2017 από <http://londinoupolis.blogspot.gr/2011/11/byzantine-art-metropolitan-museum-of.html>.**

- **Νοηματική Γλώσσα, το αλφάβητο: Ανάκληση 15//2017 από http://www.pi-schools.gr/special_education_new/html/gr/8emata/ekr_yliko/kofosi.htm**

- **Ευαγγελισμός πάνω και οι τέσσερις Ευαγγελιστές κάτω , μέσα 16ου αιώνα: Πύλη του ιερού ναού Ευαγγελιστρίας στο Μπεράτι Αλβανίας.**

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ



- Αποστολές για την καλή είδηση



- Ανακαλύπτοντας τα κείμενα της Καινής Διαθήκης

Βάσει του ν. 3966/2011 τα διδακτικά βιβλία του Δημοτικού, του Γυμνασίου, του Λυκείου, των ΕΠΑ.Λ. και των ΕΠΑ.Σ. τυπώνονται από το ΙΤΥΕ - ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ και διανέμονται δωρεάν στα Δημόσια Σχολεία. Τα βιβλία μπορεί να διατίθενται προς πώληση, όταν φέρουν στη δεξιά κάτω γωνία του εμπροσθόφυλλου ένδειξη «ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ». Κάθε αντίτυπο που διατίθεται προς πώληση και δεν φέρει την παραπάνω ένδειξη θεωρείται κλεψίτυπο και ο παραβάτης διώκεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 του νόμου 1129 της 15/21 Μαρτίου 1946 (ΦΕΚ 1946,108, Α').

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή οποιουδήποτε τμήματος αυτού του βιβλίου, που καλύπτεται από δικαιώματα (copyright), ή η χρήση του σε οποιαδήποτε μορφή, χωρίς τη γραπτή άδεια του Υπουργείου Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων / ΙΤΥΕ - ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ.